

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 39 (1921)  
**Heft:** 173

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne**  
Mittwoch, 13. Juli 1921 Mercredi, 13 juillet 1921  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1—2mal täglich

XXXIX. Jahrgang — XXXIX<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

**N° 173**

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**N° 173**

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Muster und Modelle. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Preisabschlag auf Mehl und Brot. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Dessins et modèles. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilans de compagnies d'assurance. — Baisse des prix de la farine et du pain. — Grande-Bretagne. — Italie: Monopoles commerciaux. — Perse: Tarif douanier. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Konkurse — Faillites — Fallimenti****Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Dichiarazioni di fallimenti**

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Coloro che possiedono oggetti del fallito a titolo di pegno e per altro titolo, a mettersero a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorrono nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i conduttori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1509<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Firma Mars Köhnenbrikettwerk in Liq., Genossenschaft, in Zürich 5, Sihlquai Nr. 266.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1921.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 29. Juli 1921.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1517<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Firma A. Grossmann-Tscharnner & Cie., Aurora-Werk, Götzstrasse 16, in Zürich 6 (Inhaber: Frau Antoinette Grossmann geb. Tscharnner, in Zürich 6.)

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. Juli 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 9. August 1921.

**Kt. Zürich Konkursamt Winterthur (1554)**

Gemeinschuldner: Jäger, Heinrich, geb. 1893, von Wädenswil, Wirt zum Restaurant St. Gotthard, in Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Winterthur: 7. Juli 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. Juli 1921, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur.

Eingabefrist: Bis 9. August 1921.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1553<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Chemische Industrie-Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 88.

Konkurseröffnung: 5. Juli 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Juli 1921, nachmittags 2 Uhr, im Café Schneebeli, Zürich 1, Limmatquai 16.

Eingabefrist: Bis 13. August 1921.

Mit Bezug auf die der Kridarin gehörenden Liegenschaften in Affoltern a. Albis:

1. Ca. 3 Hektaren 27 Aren 55 m<sup>2</sup> Fabrikareal, Lagerplatz, Wiesen, Acker- und Rietland mit Gebäulichkeiten bei der Bahnstation;

2. ca. 72 Aren Wiesen, genannt Lichtmatte, werden die Inhaber von Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, ausdrücklich aufgefordert, diese Rechte bis zum 3. August 1921 beim Konkursamt Zürich (Altstadt) unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift anzumelden.

Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Z. G. B. ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Gläubiger, welche ihre Forderungen und Rechte bereits im Nachlassvertragsverfahren geltend gemacht haben, müssen ihre Rechtsansprüche im Konkursverfahren neuerdings zur Kollokation anmelden, unter Beischluss der Beweismittel.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (1557)**

Fall. n° 6/1921

Fallito: Masa, Francesco, fu Francesco-Ranzo.

Data del decreto di fallimento: 6 luglio 1921.

Prima adunanza dei creditori: 19 luglio 1921, alle ore 3 pom., nel U. E. e F. di Locarno.

Termine per la notifica delle pretese creditorie: 12 agosto 1921.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1555)**

Faillite: Société en nom collectif Rosat et Fornerod, fournitures industrielles, Rue de La Tour, 37, Lausanne.

Date du prononcé: 1<sup>er</sup> juillet 1921.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 25 juillet 1921, à 2 1/2 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 13 août 1921.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lavaux (1556)**

Faillite: Société du Gaz de Lutry, Lutry.

Date du prononcé: 6 juillet 1921.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 21 juillet 1921, à 3 heures du jour, en salle du tribunal, maison de ville, à Cully.

Délai pour les productions: 13 août 1921.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal civil de la Chaux-de-Fonds (1584)**

Failli: Reichelson, Aron, dit Henri Raelson, du Caire, né le 24 octobre 1884, fabricant d'horlogerie, Rue du Parc 51, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la faillite: 9 juillet 1921.

Première assemblée des créanciers: Le lundi, 25 juillet 1921, dès 15 heures, dans la salle d'audiences des Prud'hommes, Rue Léopold-Robert 3.

Délai pour les productions: 15 août 1921.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1558)**

Faillite: Select Films Co, société coopérative, ayant son siège à Genève, 8, Rue de la Cloche.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1921.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 22 juillet, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie, 7.

Délai pour les productions: 13 août 1921.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1487<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Gilardi, Pasquale, Weine, Spirituosen und Comestibles, wohnhaft gewesen in Zürich 4, dato in Italien.

Anfechtungsfrist: Bis zum 16. Juli 1921.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1488<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Frau Hauser-Schindler, Lena, Dufourstrasse 49, in Zürich 8.

Anfechtungsfrist: Bis 15. Juli 1921.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1565)**

Gemeinschuldner: Gysin, Tranggott, Musikalienhandlung, Weststrasse 122, in Zürich 3.

Anfechtungsfrist (nur inbezug auf die nachträglich angemeldete Forderung): 23. Juli 1921.

**Kt. Appenzell I.-Rh. Konkursamt Appenzell (1567)**

Gemeinschuldner: Hörler, Joh. Ant., Dachdecker, Appenzell.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Graubünden Konkursamt Chur (1583)**

Gemeinschuldner: Crapella, Pietro, Elektrische Anlagen Chur.

Anfechtungsfrist: Bis 26. Juli 1921.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Gottlieben in Tägerwilen (1586)**

Gemeinschuldner: Stiffler, Erich, Uhren- und Bijouteriehandel en gros und Versand, in Emmishofen.

Auflagefrist: 10 Tage beim Betreibungsamte Gottlieben.

Anfechtung innert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1559/60/1/2/3)  
**Faillies:**  
 Saurer, Curt, associé indéfiniment responsable de la société Winkler & Co, constructeur-mécanicien, Avenue Ernest-Pictet, 36.  
 Labor, Société Anonyme des Laboratoires Scientifiques, Rue de la Violette, 5.  
 Stalder, Emile, négociant en bois, Rue Liotard, 34.  
 Société Anonyme de la Maison Raoul Stern, en liquidation, Couloouvrenière, 27.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jour à dater de cette publication.

**Révocation et dépôt d'état de collocation.**  
 L'état de collocation de la faillite de Fontaine, Alphonse, représentant, Rue du Stand, 48, déposé le 6 juillet, est révoqué.  
 Le dit est déposé à nouveau et les actions en contestation doivent être introduites dans un délai de 10 jours. Dans le même délai les créanciers pourront demander cession des droits de la masse pour suivre à un procès pendant.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur* (1569)  
 Gemeinschuldnerin: Frau Akeret-Pfenninger, Ida, Ed. Steinerstrasse 7, in Winterthur.  
 Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur: 7. Juli 1921.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1568)  
 Gemeinschuldner: Baumgartner, Eugen, Basel.  
 Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichtes: 9. Juli 1921.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1564)  
 Par jugement contradictoire du 5 juillet 1921, la Cour de Justice a réformé et mis à néant le jugement du 7 juin 1921, déclarant en état de faillite Dame veuve Vaney, Marie-Claudine, négociante, 8, Rue du Marché, à Genève.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich* (1570\*)  
 Schuldnerin: Zürcher Depositenbank, in Zürich, Paradeplatz-Tiefenhöfe 8.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 9. Juli 1921.

Sachwalter: Dr. J. Henggeler, Rechtsanwalt.

Eingabefrist: Bis 3. August 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 31. August 1921, nachmittags 2 Uhr, im grossen Saal zur Kaufleuten, Polikanstrasse 18, in Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 61, in Zürich 1.

**Ct. de Berne** *Distric de Tavanne* (1586)  
 Débitrice: Dame Rosa Schaefer-Jenni, Hôtel des Deux Clefs, à Tavanne.

Date du jugement accordant le sursis concordataire: 7 juillet 1921.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Jules Schlappach, avocat, à Tavanne.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances avec les pièces à l'appui, entre les mains du commissaire dans un délai de 20 jours de la publication du présent avis, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 25 août 1921, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel des Deux Clefs, à Tavanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: A partir du 14 août 1921, au bureau du commissaire.

**Kt. Nidwalden** *Konkursgerichtskanzlei Nidwalden* (1573\*)  
 Das Konkursgericht Nidwalden hat am 9. Juli 1921 dem Mösching, W., Sägerei und Holzhandlung, in Buochs, eine Stundung von zwei Monaten gewährt.

Als Sachwalter wurde das Konkursamt Nidwalden bestimmt.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Rorschach* (1572)  
 Schuldnerin: Schuh- & Sohlenfabrik Rorschach E. Schaaß.  
 Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Rorschach: 7. Juli 1921.

Sachwalter: R. Hug, Advokat, Feuerwehrstrasse 18, Rorschach.

Eingabefrist: Bis 5. August 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. August 1921, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», Rorschach.

Frist zur Einsicht der Akten: 8.—18. August 1921.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1571)  
 Schuldner: Schuhfabriken Weill A. G., in Kreuzlingen.  
 Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kreuzlingen: 4. Juli 1921.

Sachwalter: C. Frauenfelder, Friedensrichter, Tägerwilten.

Eingabefrist: Inner 20 Tagen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 25. August 1921, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich* (1579)  
 Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung vom 29. Juni 1921 ist die dem Karl Müller-Frey, Stockerstrasse 21, in Zürich 2, erteilte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 27. Juli 1921, verlängert worden.

Zürich, den 11. Juli 1921.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. C. Bollag, Rechtsanwalt.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal civil du Val-de-Ruz* (1578)  
 Débiteur: Montandon-Schenk, Albert, négociant, à Cernier.  
 Date de jugement accordant la prolongation du sursis: 7 juillet 1921.

Commissaire au sursis: Otto Tripet, comptable, à Cernier.  
 Assemblée des créanciers: Primitivement fixée au samedi, 16 juillet 1921, est reportée au samedi, 17 septembre 1921, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, salle du tribunal de Cernier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le jeudi, 7 septembre 1921, au domicile du commissaire, à Cernier.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
 (B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (1580\*)  
 Débitrice: Société en nom collectif Mossé, Gauthier et Froidevaux, Société industrielle «Fabris» en liquidation, à Neuchâtel, Genève et Saint-Blaise.  
 Commissaire au sursis: Adrien Hummel, préposé à l'office de faillites, à Neuchâtel.

Date du jugement refusant l'homologation: Jeudi, 7 juillet 1921.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Amtsbezirk Niedersimmenthal* (1574)  
 Schuldner: Hostettler-Hänni, Emil, Eisenwarenhandlung, in Spiez.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 23. Juli 1921, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Niedersimmenthal im Schlosse zu Wimmis. Wimmis, den 9. Juli 1921. Der Nachlassrichter I. V.: Fuhrer.

**Kt. Solothurn** *Amtsgerichtspräsident von Balsthal* (1575)  
 Schuldnerin: Firma Ad. Allemann & Fils A. G., Uhrenfabrik, in Welschenrohr.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 25. Juli 1921, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgerichtsschreiberei Basel* (1576)  
 Schuldnerin: Firma Zuber & Häring, Handel in Leder, in Basel.  
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 18. Juli 1921, vormittags 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock).

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (1577)  
 Débiteur: Sehwock, Léon, négociant, Rue du Conseil générale 3, et Rue de Carouge 21.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 18 juillet 1921, 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Concordato omologato**  
 (L. E. art. 808)

**Ct. del Ticino** *Pretura di Bellinzona* (1585)  
 La pretura di Bellinzona, con decisione 1<sup>o</sup> luglio 1921, ha omologato, sulla base del 30 %, il concordato proposto dal Firpo, Luigi, negoziante, in Bellinzona.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Mendrisio* (1582)  
 Con decreto 7 and. la pretura di Mendrisio, ha omologato il concordato della ditta Steiner & Chopard, in Chissio, in ragione del 20 %. Il pagamento verrà effettuato appena scaduto il termine di legge.

Mendrisio, il 9 luglio 1921.

Il commissario del concordato: Ceppi Clemente, suppl. uff.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (1581\*)  
 Débiteur: Jeanneret-Wespy, Louis-Frédéric, fabricant, Ruelle des Jardins 9, La Chaux-de-Fonds.  
 Commissaire: M<sup>e</sup> Mare Morel, avocat, à la Chaux-de-Fonds.  
 Date du jugement d'homologation: Mercredi, 6 juillet 1921.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Kassenfabrikation, Fabrikation eiserner Bureau-möbel. — 1921. 20. Juni. Bauer A.-G. (Bauer S. A.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 250 vom 24. Oktober 1916, Seite 1625). In ihrer Generalversammlung vom 29. Oktober 1920 wurde die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher 300,000 Franken durch Ausgabe weiterer 400 Namenaktien zu je Fr. 500 auf 500,000 Franken beschlossen. In der Generalversammlung vom 14. März 1921 wurde die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert. In letzterer Generalversammlung hat sich die Gesellschaft neue Statuten gegeben. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich folgende Änderungen: das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 500. Die Uebertragung von Aktien unterliegt der Genehmigung des Verwaltungsrates. Die Einladungen an die Aktionäre zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Für die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft gilt das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Leo Bodmer, Ingenieur, von Zürich, in Zürich 1, Präsident; Johann Ricken-



bach, Kaufmann, von Salenstein (Thurgau), in Zürich 1, Delegierter, diese beide Kollektivunterschrift führend, und Adolf Frick-Morf, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 7.

**Manufakturwaren.** — 8. Juli. Inhaber der Firma **Nathan Kempinski**, in Zürich 4 (früher in St. Gallen, Lemmishrundenstrasse 62), ist Nathan Kempinski, von Wettwil a. A., in St. Gallen, Manufakturwaren, Langstrasse 80. Die Firma erteilt Prokura an Hilel Herschkowitz-Kempinski, von Stein (St. Gallen), in St. Gallen.

**8. Juli. Landesprodukten-Export-Genossenschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 12. Oktober 1920, Seite 1947). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1921 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die §§ 4 und 18 ihrer Statuten revidiert, wodurch den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Änderungen zu konstatieren sind: für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen die Vorstandsmitglieder unter sich oder je mit dem Geschäftsführer zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Geschäftsführer ist gewählt: Jakob Ringger, Kaufmann, von Langnau a. A., in Horgen.

**8. Juli. Lombardbank Aktiengesellschaft (Banque Lombards Société anonyme) (Banca Lombardi Società anonima) (Lombard Bank Limited)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 313 vom 11. Dezember 1920, Seite 2346). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 23. Juni 1921 eine weitere Kollektivprokura erteilt an: Alhert Reine, von Stein (Aargau), in Zürich 8. Die Firmazeichnung erfolgt kollektiv je mit einem der Verwaltungsratsmitglieder.

**Pharmazeutische Spezialitäten.** — 8. Juli. Inhaber der Firma **Otto Brassart**, vormals **E. Jucker Pharmaceutica**, in Zürich 6, ist Otto Brassart, von Unterengstringen, in Zürich 1. Engrosvertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten. Stampfenbachstrasse 75.

**Lederabfälle.** — 8. Juli. Die Firma **Alfred Biedermann**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 70 vom 15. März 1921, Seite 638), Handel in Lederabfällen, erteilt Prokura an Carl Strauss, von Affoltern b. Zürich, in Zürich 8.

**Maschinen und Werkzeuge.** — 8. Juli. Aus der offenen Handelsgesellschaft unter der Firma **Josef Rosenau, junior**, mit Hauptsitz in Frankfurt a. M., und **Zweigniederlassung in Zürich 1** (S. H. A. B. Nr. 251 vom 27. Oktober 1914, Seite 1665), ist der Gesellschafter **Nathan Schack** ausgeschieden. Der Gesellschafter **Josef Rosenau**, früher in Frankfurt a. M., wohnt jetzt in Düsseldorf-Oberkassel und der Gesellschafter **Josef Rosenau**, bisher in Köln, in Neanderthal. Der Hauptsitz ist von Frankfurt a. M. nach Düsseldorf verlegt.

**8. Juli. Die Firma A. Braselmann, Polyglott Institut**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 298 vom 21. Dezember 1917, Seite 1717), und damit die Prokura **Eduard Braselmann**, Bureau für Uebersetzungen, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma **Braselmann, Polyglott-Institut**, in Zürich 1, übernommen.

**8. Juli. Inhaberin der Firma Braselmann, Polyglott-Institut**, in Zürich 1, ist **Fräulein Marga Braselmann**, von Neuenburg, in Zürich 6. Bureau für Uebersetzungen. Bahnhofstrasse 57 a. Die Firma erteilt Prokura an den Vater der Inhaberin: **Eduard Braselmann**, von Neuchâtel, in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma **A. Braselmann, Polyglott-Institut**, in Zürich 1.

**9. Juli. Allgemeine Maggi Gesellschaft (Société Générale Maggi) (The General Maggi Co.) (Società Generale Maggi)**, in Kempten-Lindau (S. H. A. B. Nr. 207 vom 12. August 1920, Seite 1549). Die Prokura des **Alhert Herter** ist erloschen. Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an **Erich von Wattenwyl**, von Bern, in Winterthur.

**9. Juli. Aspasia A. G. Seifen- & Parfümeriefabrik**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1918, Seite 815). Die Unterschrift von **Ernst Buchmann-Signer** ist erloschen.

**9. Juli. Durch öffentliche Urkunde vom 2. Juli 1921 ist unter dem Namen Wohlfahrtsfonds der Firma Otto & Joh. Honegger**, mit Sitz in Wald und mit Wirkung ab 1. Januar 1921 eine Stiftung errichtet worden. Dasselbe bezweckt, die Wohlfahrt der männlichen und weiblichen Arbeiter und Angestellten des Unternehmens in zweckdienlicher Weise zu fördern durch Ausrichtung von Unterstützungen in Fällen von längerer Krankheit oder sonstiger unverschuldeter Not, durch Beiträge an Wöchnerinnen und durch fürsorgliche Massnahmen zugunsten langjähriger im Dienste des Unternehmens arbeitsunfähig gewordener Arbeiter und Angestellter. Es können auch Massnahmen auf andern Gebieten der sozialen Arbeiter- und Angestelltenfürsorge getroffen werden. Die Stiftung ist als Wohlfahrtsanstalt der Firma Otto & Joh. Honegger in Wald angegliedert und geht im Falle einer Änderung mit allen Rechten und Pflichten auf deren Rechtsnachfolger über. Ueber die Höhe der Zuwendungen im einzelnen Fall beschliesst der Stiftungsrat, der auch Regulative aufstellen kann. Organ der Stiftung ist der von der Firma Otto & Joh. Honegger zu wählende Stiftungsrat von 1–5 Mitgliedern. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst und bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, welche berechtigt sein sollen, für die Stiftung rechtsverbindlich zu zeichnen. Er bestimmt auch die Form der Zeichnung. Zurzeit besteht der Stiftungsrat aus den Kollektivgesellschaftern der Firma Otto & Joh. Honegger: **Otto Honegger-Sonderegger**, Fabrikant, und **Johannes Honegger-Dinner**, Fabrikant, beide von und in Wald. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsalokal: Bleiche.

**Konfiserie und Biskuitsfabrik.** — 9. Juli. Die Firma **Lorenz Summerer**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 200 vom 23. Dezember 1915, Seite 1730), und damit die Prokura von **Stephan Summerer**, Konfiserie und Biskuitsfabrik, ist infolge Reduktion des Geschäftes und daherigen Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Partiewaren.** — 9. Juli. Die Firma **J. Wigert**, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 295 vom 29. November 1907, Seite 2033), Partiewarenhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Werkstätte für künstlerische Innenausstattung.** — 9. Juli. Der Inhaber der Firma **Adolph Faigle**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 202 vom 4. November 1918, Seite 1734), Werkstätte für künstlerische Innenausstattung, wohnt in Zürich 2.

**9. Juli. Nachfolgende zwei Firmen werden zufolge Konkurses über die selben von Amtes wegen gelöscht:**

**Elektrische Glühlampen für Handel und Industrie.** — Die Kommanditgesellschaft **A. Grossmann-Tscharnner & Cie. Aurora-Werk**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 90 vom 7. April 1921, Seite 694), unbeschränkt haftende Gesellschafterin: **Antoinette Grossmann-Tscharnner**, Kommanditist: **Paul Grossmann-Tscharnner**, und damit die Prokura des Kommanditisten **Paul Grossmann**, elektrische Glühlampen für Handel und Industrie usw.

Die Genossenschaft **Mars Kohlenbrikettwerk in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 104 vom 21. April 1921, Seite 803), und damit die Unterschriften der Liquidatoren **Walter Gericke** und **Elias Eisenmann**, Fabrikation und Verkauf von Brennstoffen, speziell Kohlenbriketts usw.

**9. Juli. Unter der Firma «Patent» Aktiengesellschaft zur Verwertung von Erfindungen und Verfahren «Patent» Société anonyme pour l'Utilisation d'inventions et procédés industriels («Patent» Società anonima per l'Utilizzazione d'invenzioni e processi industriali) («Patent» Society for the Utilization of Inventions and Processes Limited)** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 13. April 1921 eine Aktiengesellschaft gebildet.

Durch Mehrheitsbeschluss der Generalversammlung kann der Sitz auch nach einem andern Ort der Schweiz verlegt werden. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung v. Verwertung v. Verfahren, sowie Patenten aller Art. Sie ist berechtigt, z. Verfolgung dieses Zweckes sich auch an andern Unternehmungen zu beteiligen oder sich mit einer andern Gesellschaft zu vereinigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150,000 (einhundertfünfzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 150 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Die Uebertragung von Aktien unterliegt der Genehmigung des Verwaltungsrates. Die Einladungen zu den Generalversammlungen und übrigen Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Register der Gesellschaft eingetragenen Adressen. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt erlassen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1–3 Mitgliedern, evtl. eine Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch Drittpersonen, welche befugt sein sollen, für die Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen, er bestimmt auch die Art und Form der Zeichnung. Wenn der Verwaltungsrat aus mehr als einem Mitgliede besteht, ist nur Kollektivunterschrift zu zweien zulässig. Solange der Verwaltungsrat nur aus einem Mitgliede besteht, ist dieses zur Führung der rechtsverbindlichen Einzelunterschrift für die Gesellschaft berechtigt. Der Verwaltungsrat besteht aus: **Dr. Max Schneider**, Rechtsanwalt, von Hinwil, in Zürich 7, Präsident; **Jean Kunz**, Vizedirektor des Schweiz. Bankvereins, von Zürich, in Zürich 8; und **Carl von Radnótfay**, Kaufmann, von Hermannstadt (Siebenbürgen), in Aussig (Böhmen). Die Verwaltungsratsmitglieder führen zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftsalokal: Talstrasse 22, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

**Kolonialwaren.** — 1921. 8. Juli. Die Firma **«Ch. Petitpierre»**, in Neuenburg, hat ihre Zweigniederlassung **Ch. Petitpierre, Filiale Lyss**, Kolonialwaren (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1917, Seite 10), aufgegeben; solche ist daher erloschen.

Bureau Aarwangen

**9. Juli. Unter dem Namen Alters- und Invalidenkasse der A. G. Elektrizitätswerke Wynau in Langenthal** besteht eine Genossenschaft im Sinne der Art. 678 ff. O. R. mit Sitz in Langenthal. Die Genossenschaft bezweckt die Versicherung ihrer Mitglieder gegen die Folgen von Alter und Invalidität durch Ausrichtung von Pensionen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten sind in der Mitgliederversammlung vom 5. Juli 1921 angenommen worden. Sie ersetzen diejenigen vom 14. Januar 1910 und sind auf 1. Juli 1921 in Kraft getreten. Die Genossenschaft besteht solange, als das Elektrizitätswerk Wynau selbständig betrieben wird. Eine frühere Auflösung kann von der Mitgliederversammlung nur mit Zustimmung der A. G. Elektrizitätswerke Wynau rechtsgültig beschlossen werden. Mitglied der Genossenschaft ist ohne weiteres jeder ständige Angestellte und ständige Arbeiter der A. G. Elektrizitätswerke Wynau, der eine jährliche Besoldung von nicht mehr als Fr. 5000 bezieht. Die Mitgliedschaft beginnt mit dem Tage der festen Anstellung. Mitglied der Genossenschaft ist auch die A. G. Elektrizitätswerke Wynau oder ihre allfälligen Rechtsnachfolger, ohne Anspruch auf einen Liquidationsanteil im Falle der Auflösung. Ohne Anstellung bei der A. G. Elektrizitätswerke Wynau kann die Mitgliedschaft nicht erworben werden. Die Mitgliedschaft erlischt mit dem Austritte gemäss Art. 684 O. R., mit der Auflösung des Dienstverhältnisses zu der A. G. Elektrizitätswerke Wynau, mit der Pensionierung, mit dem Tode und mit dem Ausschluss (Art. 685 O. R.). Ausscheidende Mitglieder haben keinerlei Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen, vorbehaltlich eines ihnen allfällig nach den Bestimmungen der Statuten bereits zustehenden Pensionsanspruch. Das Vermögen der Genossenschaft besteht zunächst aus der vom früheren Direktor **Respinger** im Jahre 1903 zum Zwecke der Schaffung einer Unterstützungskasse gestifteten Summe von Fr. 1500, die mit den seitherigen Zuschüssen der Aktiengesellschaft und den aufgelaufenen Zinsen bis zum 31. Dezember 1920 auf den Betrag von Fr. 142,147.95 angewachsen ist. Dieses Vermögen soll auch künftig durch weitere Zuschüsse und Zins vermehrt werden. Jeder Genossenschafter hat an das Genossenschaftsvermögen jährliche Beiträge von 1/100 seiner Besoldung zu leisten; diese Beiträge sind ihm von der Aktiengesellschaft jeweilen am Zahltag von seinem Lohnguthaben abzuziehen und der Genossenschaft einzuzahlen. Die A. G. Elektrizitätswerke Wynau eintrichtet ihrerseits einen Jahresbeitrag in der gleichen Höhe wie die Gesamtbeiträge aller übrigen Genossenschafter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschaftsmitglieder ist ausgeschlossen. Auch die A. G. Elektrizitätswerke Wynau kann zu keinen Leistungen über den Umfang der Statuten hinaus herangezogen werden. Die Organe der Genossenschaft sind: die Mitgliederversammlung (Generalversammlung), der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern, die auf eine Amtsdauer von drei Jahren wie folgt gewählt werden: zwei Mitglieder vom Verwaltungsrat der A. G. Elektrizitätswerke Wynau, ein Mitglied vom Bureaupersonal aus seiner Mitte, ein Mitglied vom Werkpersonal aus seiner Mitte und ein Mitglied vom Montagepersonal aus seiner Mitte. Der Verwaltungsrat der A. G. Elektrizitätswerke Wynau wählt aus den von ihm bezeichneten beiden Mitgliedern des Vorstandes den Präsidenten der Genossenschaft und des Vorstandes. Das andere vom Verwaltungsrat gewählte Mitglied ist sein Stellvertreter. Ferner bezeichnet der Vorstand aus seiner Mitte einen Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Vorstandes vertreten die Genossenschaft nach aussen und sind gemeinsam je zu zweien zeichnungsberechtigt (Kollektivunterschrift). Der Vorstand besteht aus: **Gottfried Rufener**, Kaufmann, von und in Langenthal, Präsident; **Fritz Marti**, von Aarwangen, Direktor in Langenthal, Vizepräsident; **Fritz Hug**, von Salenreutchen, Buchhalter, in Langenthal, Sekretär, und **Adolf Büttiker**, Zimmermann, von Wolfwil, in Wolfwil, sowie **Erminio Depolo**, Monteur, von Roche d'or, in Langenthal.

**11. Juli. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Lotzwil und Umgebung**, mit Sitz in Lotzwil (S. H. A. B. Nr. 912 vom 17. Dezember 1909, Seite 2078), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 26. März 1920 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

**Bauunternehmung.** — 8. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Andres & Fritschli in Liq.**, Bauunternehmung, in Wynau (S. H. A. B. Nr. 51 vom 3. März 1909, Seite 354), ist nach beendeter Liquidation erloschen.

**Eisen und Eisenwaren.** — 8. Juli. Die Kommanditgesellschaft **Mathys & Cie.**, Eisen- und Eisenwarenhandlung, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 348 vom 19. Oktober 1900, Seite 1995), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft **«Mathys & Cie.»**, in Langenthal.



Eisen und Kohlen. — 8. Juli. Emil und Fritz Mathys, Johann Ulrichs Söhne, von Bleienbach, Jakob Müller, von Unterkulm, Johann Ulrich Mathys, Vater, von Bleienbach, diese alle wohnhaft in Langenthal, und Gottlieb Oegger-Miescher, von Roggwil, in Oberhofen am Thunersee, alle Kaufleute, haben unter der Firma Mathys & Cie., in Langenthal, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1921 begonnen hat. Emil und Fritz Mathys, Söhne, und Jakob Müller sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, Johann Ulrich Mathys, Vater, und Gottlieb Oegger-Miescher sind Kommanditäre, ersterer mit einem Betrage von Fr. 120,000 (einhundertzwanzigtausend Franken), und letzterer mit einem Betrage von Fr. 70,000 (siebenzigtausend Franken). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Mathys & Cie.». Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär Johann Ulrich Mathys, obgenannt. Eisen- und Kohlenhandlung en gros und en détail. Amthansgasse.

#### Bureau Bern

Buchdruckerei und Verlag. — 8. Juli. Die Firma Büchler & Co., in Bern (S. H. A. B. Nr. 297 vom 24. August 1901, Seite 1187 und Verweisungen), erteilt Einzelprokura an Fritz Aerni, Buchdrucker, von Zollikofen, und Eduard Büchler, Buchdrucker, von Steffisburg, beide wohnhaft in Bern.

8. Juli. Berner Handelsbank (Banque Commerciale de Berne), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 258 vom 11. Oktober 1920, Seite 1937 und Verweisungen). Die Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Präsident: Oberst Eduard Usteri-Pestalozzi, Privatier, von und in Zürich; Oskar Leibundgut, Kaufmann, von und in Bern, Vizepräsident; Eugen von Büren-von Salis, Bankier, von und in Bern; Eduard von Grenus, Bankier, von und in Bern; Rudolf Steiger-Zoller, Kaufmann, von und in Bern; Dr. Gustav Hurlimann, Advokat, von und in Zürich; Henri Heer, Präsident der A.-G. Leu & Co., Zürich, von Zürich, in Bellikon (Aargau); Alfred von Wytenbach, Bankier, von und in Bern; Dr. Hans Dietler, Direktor der A.-G. Leu & Cie., Zürich, von Klein-Lützel, in Zürich; Albert Vogt, Kaufmann, von Grenchen, in Bern.

8. Juli. Die Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 312 vom 11. Dezember 1920, Seite 2337 und Verweisungen), hat dem Jules Leresche, von Ballaigues, in Bern, Kollektivprokura je gemeinsam mit einer der übrigen zeichnungsberechtigten Personen erteilt.

8. Juli. Der Verwaltungsrat der Brauerei zum Gurten A. G. (Brasserie du Gurten S. A.), mit Sitz in Wabern (Gemeinde Köniz) bei Bern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 12. Juni 1920, Seite 1106 und Verweisungen), besteht zurzeit aus: Karl Oscar Guhl, von Steckborn, Bankier, in Zürich, Präsident; Dr. jur. Rudolf Gustav Hurlimann, Verwaltungsrat, von und in Zürich; Gottlieb Friedrich Pulver, von Rüeggisberg, Handelsmann, in Bern; Tell Sandoz, von Le Locle, Gutsbesitzer, ohne Beruf, in Les Frétes; Gottfried Müller, von Riken (Aargau), Grossrat und Baumeister, in Aarberg.

9. Juli. Die Aktiengesellschaft Comptoir de Crédit, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1914, Seite 442 und Verweisungen), wird gestützt auf Verfügung des Regierungsrates des Kantons Bern gemäss Art. 16 der Verordnung vom 16. Dezember 1918 von Amtes wegen gelöst.

Lingeriefabrikation. — 9. Juli. Die Firma Miles Wüthrich & Müller, Lingeriefabrikation, in Bern (S. H. A. B. Nr. 375 vom 14. September 1906, Seite 1497 und Verweisungen), wird infolge Todes beider Gesellschafterinnen von Amtes wegen gelöst.

Restaurant. — 9. Juli. Die Firma L. Messerli & R. Bürki, Restaurant, zu den 3 Eidgenossen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1915, Seite 110), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Kolonialwaren. — 9. Juli. Die Firma H. Kohler & Sohn, Kolonialwaren, in Bern (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1920, Seite 91), hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

#### Bureau Biel

7. Juli. Der Verein der Grundbesitzer des Neuen Quartiers in Biel, in Biel (S. H. A. B. Nr. 134 vom 7. April 1902), hat in seiner Generalversammlung der Mitglieder vom 24. März 1921 den Vorstand teilweise neu bestellt und es haben bezüglich folgende Veränderungen stattgefunden: an Stelle des Alfred Moll, Fürsprecher, in Biel, ist als Präsident gewählt worden: Fritz Hubacher, von Hindelbank, Chef d'atelier, in Biel, und an Stelle des Franz Xaver Speckert, Kaufmann, in Biel, als Sekretär, Fritz Tenger, Arzt, von und in Biel.

8. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Société anonyme Louis Brandt et frère (Omega Watch Co.), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1919), erteilt Einzelprokura dem Paul Robert, von La Chaux-de-Fonds, Le Locle und Renan, wohnhaft in Biel.

#### Bureau Burgdorf

Hotel und Wirtschaft. — 11. Juli. Die Firma Frau Rothenanger, Hotel- und Wirtschaftsgewerbe, Gasthof zur Krone, in Goldbach, Gemeinde Hasle (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1915), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs der Inhaberin aus dem Registerbezirk erloschen.

#### Bureau de Courtelary

Bracelets. — 9. juillet. La société en nom collectif Eric Meyer & Cie, fabrique Bracelets, à St-Imier (F. o. s. du c. du 14 mai 1918, n° 112, page 774), est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

9. juillet. La société coopérative existant à Cormoret sous la dénomination de Association agricole de Cormoret (F. o. s. du c. du 25 avril 1919, n° 98, p. 705), a révisé ses statuts dans son assemblée générale du 27 mai 1921 et apporté par là la modification suivante aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: Le but de la société a été complété par la vente du cidre et du vin à l'exporter à partir de 2 litres. Charles Favre, démissionnaire, a été remplacé en qualité de secrétaire-caissier par Aurèle Laesser, de Wyliberg, agriculteur, à Cormoret; ce dernier engage la société vis-à-vis des tiers en signant collectivement avec le président de la société. Les autres faits publiés antérieurement n'ont pas changé.

#### Bureau de Delémont

22 juin. Sous la raison sociale Fabrique de boîtes de montres de Courtételle, société anonyme, il est créé une société anonyme qui a son siège à Courtételle et pour but la fabrication de boîtes de montres. La société louera à cet effet la fabrique L. Frélichoux à Courtételle. Les statuts portent la date du 13 juin 1921. La durée de la société a été fixée à 10 ans. Le capital social est de septante mille francs (fr. 70,000), divisé en 280 actions de fr. 250 nominatives. Sur le base d'un inventaire portant la date du 13 juin 1921, la société a accepté, conformément à l'art 619 C. O. l'apport de Léon Frélichoux à Courtételle, consistant en marques de fabrique, clientèle, procédés de fabrication etc. pour la somme de vingt mille francs payée par la remise de 80 actions libérées. Les communications auront lieu par lettres ou par publications dans la feuille officielle du Jura. La société est représentée vis-à-vis des tiers par deux administrateurs nommés par l'assemblée générale, qui engageront la société par leurs signatures collectives. Ont été nommés comme administrateurs avec la signature sociale Léon Frélichoux, industriel, ori-

ginaire d'Ocourt, à Courtételle, et Gaston Girod, notaire, de Loveresse, à Moutier. Bureaux à Courtételle.

#### Bureau Interlaken

30. Juni. Unter der Firma Sägerel-Genossenschaft Susegg-Beatenberg, besteht mit Sitz in Beatenberg eine Genossenschaft, welche die Förderung der Hochbautätigkeit zum Zwecke hat. Ihr Ziel will sie erreichen durch: a) Erstellung, Ankauf und Betrieb von Sägewerken; b) An- und Verkauf von Holz auf Rechnung der Genossenschaft; c) Lieferung geschnittener Holzwaren aller Art für Zimmereien, Schreinereien und kunsthandwerkliche Betriebe; d) Bau- und Verkauf von Holzwohnhäusern, Chalets, Bungalows und Baracken usw.; e) Abschliessen von Verträgen mit anderen wirtschaftlichen Gruppen, Organisationen und Unternehmungen, insofern diese zum Bauwesen Beziehungen haben. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglieder der Genossenschaft können Private, Korporationen und Firmen, welche juristische Persönlichkeit besitzen, werden, welche die Statuten oder eine auf dieselben bezugnehmende Erklärung unterzeichnen und mindestens einen Anteilschein von Fr. 300 erwerben. Die Aufnahme erfolgt auf Anmeldung bei einem Vorstandsmitglied hin durch die Generalversammlung. Die Mitgliedschaft geht ohne weiteres auf die Erben eines Genossenschafters über. Der Austritt erfolgt durch schriftliche Erklärung beim Vorstandspräsidenten jeweils auf Schluss des Rechnungsjahres. Die bezügliche Erklärung muss jeweils drei Monate vorher schriftlich eingereicht werden. Mitglieder, die sich statutenwidrig verhalten, den Genossenschaftsbeschlüssen oder den Anordnungen des Vorstandes nicht Folge leisten oder sonst dem Gedeihen des Verbandes hinderlich sind, können durch Beschluss der Generalversammlung ausgeschlossen werden. Das Rechnungsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen. Für die Aufstellung der Bilanz, die Berechnung und Verteilung des Reingewinnes finden die Vorschriften des Art. 656 O. R. entsprechende Anwendung. 10 % aller Einzahlungen auf die Anteilscheine und 15 % des jährlichen Nettogewinnes fallen in den Reservefonds. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich dem Präsidenten, dem Kassier und dem Aktuar. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident und der Aktuar; sie kann aber auch durch Genossenschaftsbeschluss einem andern Mitglied (Geschäftsführer) übertragen werden. Der Vorstand wird zurzeit gebildet aus: Präsident: Daniel von Mutach, Architekt, von und in Bern; Kassier: Christian Stiffler, von Davos, Architekt in Bern; Aktuar: Hans Gafner, Schreinermeister, von und in Beatenberg.

8. Juli. Inhaber der Firma Hans Lauener, Terminus-Hotel Silberhorn, in Wengen, ist Hans Lauener, von Lauterbrunnen, in Wengen. Betrieb genannten Hotels.

#### Bureau Laufen

Wirtschaft und Weinhandlung. — 10. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Comajuncosas & Pascual, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 30. Juli 1919), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Eusebio Pascual», in Laufen.

Inhaber der Firma Eusebio Pascual, in Laufen, ist Eusebio Pascual, Kaufmann, von Gelida (Spanien), in Laufen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Comajuncosas & Pascual». Wirtschaft und Weinhandlung.

#### Bureau Nidau

Aluminium- und Metallwarenfabrik. — 11. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Küng & Cie. A. G. (Küng & Cie S. A.)», in Nidau (S. H. A. B. Nr. 257 vom 29. Oktober 1918, Seite 1693), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juli 1921 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Küng & Cie. A. G. in Liq. (Küng & Cie S. A. en liq.) durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Charles Wehrli, von Grindel (Solothurn), Kaufmann, in Biel. Derselbe führt die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Bureau de Porrentruy

9 juillet. Le Syndicat des Producteurs de lait de Fontenais, société coopérative ayant son siège à Fontenais (F. o. s. du c. du 6 mai 1916, n° 106, page 727), a dans ses assemblées des 4 mai et 26 juin 1921, renouvelé son comité qui est actuellement composé de Joseph Duval, originaire de Fontenais, président (nouveau); Gottfried Hadorn, originaire de Forêt (Berne), vice-président (nouveau); Paul Gigon, originaire de Chevonez, secrétaire-caissier (nouveau); Justin Gigon, originaire de Fontenais; Sylvain Voissard, originaire de Miécourt, ces deux derniers membres assesseurs (nouveau); tous cultivateurs et demeurant à Fontenais. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Agenturen und Vertretungen. — 11. Juli. Hans Buchschacher, von Eriswil, in Konolfingen, und Ernst Minder, von Oeschenschach, in Konolfingen, haben unter der Firma Buchschacher & Minder, in Konolfingen, Gemeinde Gysenstein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1921 begonnen hat. Agenturen und Vertretungen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Stadt Solothurn

Eisenwaren, Maschinen, Fensterglas, usw. — 1921. 8. Juli. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma Bregger, Nussbaum & Cie (Wengi Co.), Eisenwaren, Maschinen, Fensterglas, Eisen, Metalle, Kohlen, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 115 vom 6. Mai 1920, Seite 847 und dortige Verweisung), vermindert die Kommanditärin Witwe Olga Halter-Bregger, von und in Solothurn, ihre Kommanditeinlage um Fr. 50,000, auf den nunmehrigen Betrag von einhunderttausend Franken (Fr. 100,000).

#### Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

1921. 7. Juli. Der bisherige Inhaber der Firma Anglo Continentales Reisebureau G. van Spyk, in Basel (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1914, Seite 1846, Passage- und Geldwechselgeschäft), ändert seine Firma ab in Gerrit van Spyk, in Basel, und führt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Generalagent der Cunard Linie. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Heumattstrasse 12.

Chemikalien. — 7. Juli. Die Firma Fritz Th. Riecke, in Basel (S. H. A. B. Nr. 279 vom 21. November 1919, Seite 2042), Agentur und Handel in Chemikalien, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Gundeldingerstrasse 123.

7. Juli. Aus dem Vorstände des Vereins **Sanatorium Leimenstrasse**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1919, Seite 150), Privatspital, ist der bisherige Kassier Dr. med. Carl Hagenbach-Burckhardt infolge Todes ausgeschieden, seine Unterschrift somit erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand als Kassier gewählt Dr. med. Oskar Kreis-Füglister, Arzt, von und in Basel, welcher kollektiv mit Präsident oder Aktuar namens des Vereins zu zeichnen berechtigt ist.

Glas, Porzellan, Steingut, usw. — 7. Juli. Die Firma **K. & G. Siegfried Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, mit Sitz in Strassburg im Elsass, eingetragen seit dem 7. August 1913 im Handelsregister in Strassburg, hat am 5. Juli 1921 in Basel eine Zweigniederlassung unter der Firma **K. & G. Siegfried Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung Strassburg, Zweigniederlassung Basel** errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 23. Juli 1913 mit Nachträgen vom 26. April und 7. Mai 1915. Gegenstand des Unternehmens ist der Vertrieb und die Veredlung von Glas, Porzellan, Steingut und ähnlichen Artikeln. Das Stammkapital beträgt zwanzigtausend Mark (Mark 20,000). Inhaber des gesamten Stammkapitals ist und somit einziger Gesellschafter Ludwig Meyer-Gerngross, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim. Für die Verbindlichkeiten der Firma haftet ausschliesslich das Stammkapital. Die Zweigniederlassung wird durch einen oder mehrere Geschäftsführer oder Prokuristen vertreten, welche entweder durch Einzelzeichnung oder durch Zeichnung zu zweien die Firma vertreten. Die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führen der Geschäftsführer Ludwig Meyer-Gerngross, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, sowie der Prokuratör Karl Rösch, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim. Ferner führt die rechtsverbindliche Einzelprokura für die Zweigniederlassung Basel Hermann Niedergesäss, Kaufmann, von Libau (Schlesien), in Basel. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen für die Zweigniederlassung in Basel erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Geschäftslokal St. Johanns-Vorstadt 84.

Seifen, Kaffee und Speiseöle. — 8. Juli. Elias Friedmann und Adolf Friedmann, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Gebrüder Friedmann**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1921 begonnen hat. Import und Handel in Seifen, Kaffee und Speiseölen. Aeschenvorstadt 22.

Maturitätsvorbereitung. — 8. Juli. Die Firma **Dr. Neefe, Eichele & Schilchholz, Institut Minerva**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 286 vom 12. November 1920, Seite 2139), Maturitätsvorbereitung, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Aeschenvorstadt 22.

Dekorations- und Flachmalereigeschäft, Farbwaren usw. — 8. Juli. Hans Fluhbacher-Honegger, von und in Basel, und Josef Jenzer-Schmidlin, von Bern, in Allschwil (Baselnd), haben unter der Firma **Fluhbacher & Jenzer**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1921 begonnen hat. Betrieb eines Dekorations- und Flachmalereigeschäftes, Handel in Farbwaren und verwandten Artikeln. Muenchensteinerstrasse 133.

8. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères succursale de Bâle**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 261 vom 31. Oktober 1919, Seite 1914), Spedition. Import und Export, ist die an den Geschäftsführer (Direktor) Modesto Reglin erteilte Unterschrift erloschen.

8. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Mühlenbau A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 10. November 1920, Seite 2122), Fabrikation und Handel in Maschinen und Einrichtungen für Getreide- und Oelmühlen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1921 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 284 vom 10. November 1920, Seite 2122 publizierten Tatsachen getroffen: Das Gesellschaftskapital ist von Fr. 100,000 auf den Betrag von fünfhunderttausend Franken (Fr. 500,000) erhöht worden. Dasselbe ist eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Punkte der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

8. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Kohlenunion Geldner A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1919, Seite 79), Handel mit allen Arten von Brennstoffen, Eisen und Pech und verwandten Produkten, ist der Präsident des Verwaltungsrates Carl Geldner infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist daher erloschen. An dessen Stelle ist zum Präsidenten gewählt worden der bisherige Vizepräsident Max Geldner, Kaufmann, von und in Basel, welcher wie bisher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft führt. Der Verwaltungsrat setzt sich zusammen aus Max Geldner, Kaufmann, von und in Basel, Präsident; Dr. Alfred Fischer, Rechtsanwalt und Notar, von und in Basel und Jean Kling, Kaufmann, von Basel, in Zürich.

Hoch- und Tiefbau. — 8. Juli. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Ed. Züblin & Cie. A. G.**, in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 27. Mai 1921, Seite 1073), Ausführung von Bauten im Hoch- und Tiefbau, hat dem Vizepräsidenten Dr. Hermann Schürch, Ingenieur, von Wolsberg (Bern), in Strassburg im Elsass, Kollektivunterschrift erteilt. Derselbe zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien kollektiv.

Manufakturwaren. — 9. Juli. Die Firma **J. Ginsburger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1918, Seite 494), Handel in Manufakturwaren en gros, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Austrasse 39.

9. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Effektenübernahme-Gesellschaft A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 172 vom 5. Juli 1920, Seite 1286), Beteiligung an industriellen Unternehmungen und Bankgeschäfte, ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird infolgedessen von Amtes wegen gestrichen.

Waren aller Art. — 9. Juli. — Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Siegrist & Stadel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 26. April 1921, Seite 840), Import und Export in Waren aller Art, ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird infolgedessen von Amtes wegen gestrichen.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Aluminium- und Metallwareindustrie. — 1921. 9. Juli. Der Verwaltungsrat der Firma **Gröninger Aktiengesellschaft (Gröninger Société anonyme)**, (Gröninger Limited), in Binningen (S. H. A. B. Nr. 297 vom 2. Dezember 1917, Seite 1996 und Nr. 98 vom 16. April 1920, Seite 714), hat Einzel-

unterschrift erteilt an sein Mitglied Dr. Oscar Weber, Industrieller von Zürich, in Zug.

Schriftgiesserei und Messinglinienfabrik. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Max Krayer**, in Münchenstein, ist Max Krayer-Freyvogel, von und in Basel. Die Firma erteilt Prokura an Rudolf Kern, von Bülach (Zürich), in Basel, und Rudolf Schaffner, von und in Basel. Schriftgiesserei und Messinglinienfabrik (Haassche Schriftgiesserei).

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1921. 8. Juli. Aus dem Vorstand der Ziegenzuchtgenossenschaft **Neunkirch**, in Neunkirch (S. H. A. B. Nr. 111 vom 1. Mai 1920, Seite 815), sind der Präsident, Ernst Deuber, und der Aktuar, Emil Widmer, ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Es wurden gewählt: zum Präsidenten des Vorstandes: der bisherige Vizepräsident, Jakob Blum, Strassenwart, von Neunkirch; zum Vizepräsidenten: Willi Hermann, Bahnarbeiter, von Langnau (Bern); zum Aktuar: Hermann Egli, Dreher, von Bertschikon (Zürich); alle drei in Neunkirch. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar des Vorstandes kollektiv.

8. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Trybol Aktiengesellschaft Schaffhausen (Trybol Société anonyme Schaffhouse) [Trybol (Società anonima Sciaffusa)]**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 23. Juli 1918, Seite 1199), hat in der Generalversammlung vom 16. Juni 1921 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Firma der Gesellschaft lautet nunmehr: **Trybol A.-G. (Trybol S. A.)**. Der Sitz der Gesellschaft ist nach Neuhausen, Rheinstrasse Nr. 84 verlegt worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb pharmazeutisch-kosmetischer und chemisch-technischer Artikel, insbesondere der Trybolpräparate. Die von der Gesellschaft ausgegebenen 40 Stammaktien von je Fr. 50 und 190 Prioritätsaktien von je Fr. 100 sind in neue auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000 umgewandelt worden, und zwar in der Weise, dass für je 20 Stammaktien von nom. Fr. 50 eine neue Aktie zu nom. Fr. 1000 und für je 10 Prioritätsaktien von nom. Fr. 100 eine neue Aktie zu nom. Fr. 1000 ausgegeben werden. Sodann ist das bisherige Aktienkapital von Fr. 21,000 durch Ausgabe von weiteren 79 Aktien zu nom. Fr. 1000 auf den Betrag von einhunderttausend Franken (Fr. 100,000) erhöht worden, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu eintausend Franken (Fr. 1000). Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Bescheinigung; die im Schweizerischen Obligationenrecht vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Geschäftsleitung vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt für diese die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Geschäftsleitung besteht zurzeit aus Werner Minder, Kaufmann, von Biel, in Schaffhausen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates,

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Mechanische Näherei. — 1921. 7. Juli. Die von der Firma **Johann Leippold**, Mechanische Näherei in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 138 vom 1. Juni 1920, Seite 1023), an Eugen Baer-Vollenweider erteilte Prokura ist erloschen. Der bisherigen Kollektivprokuristin Klara Leippold ist Einzelprokura erteilt.

Obst und Gemüse. — 7. Juli. Berichtigung. Die Schreibweise der am 18. Mai 1921 eingetragenen und im Handelsamtsblatt Nr. 128 vom 21. Mai 1921, Seite 1028, publizierten Firma **Conrad Frey**, Obst- und Gemüsehandlung in St. Gallen, lautet richtig: **Conrad Frei**.

Broderie und Tapisserie. — 9. Juli. Frau Frida Baldegger, von Lütisburg, und Frau Hedwig Etter, von Birwinken und Donzhausen, beide in St. Gallen, haben unter der Firma **Baldegger & Etter**, in St. Gallen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1921 ihren Anfang nahm. Broderie & Tapisserie. Neugasse 18.

9. Juli. Die Firma **Charles Matthaei Hôtel du Lac**, Hotel, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 28 vom 23. Januar 1904, Seite 110), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Hotel-Restaurant. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Albert Buchmann**, in Rapperswil, ist Albert Buchmann, von Dürnten (Zürich), in Rapperswil. Hotel-Restaurant du Lac. Hafenplatz.

Bedarfsartikel für die Stickereiindustrie. — 9. Juli. Die Firma **Zollikofer & Co.**, Kommission und Agentur in Bedarfsartikeln für die Stickereiindustrie, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 22. Mai 1916, Seite 813), ist infolge Geschäftsaufgabe und Liquidation erloschen.

Bedarfsartikel für die Stickereiindustrie. — 9. Juli. Max Lutz, von Trogen, in St. Gallen O, und Victor Lutz, von und in Trogen, haben unter der Firma **Max Lutz & Co.**, Nachfolger von Zollikofer & Co., in St. Gallen C eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1921 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Lutz, Kommanditär ist Victor Lutz, in Trogen, mit dem Betrage von tausend Franken. Kommission und Agentur in Bedarfsartikeln für die Stickereiindustrie. Poststrasse 8.

Bierbrauerei. — 9. Juli. Die Firma **J. Bärlocher's Erben**, Bierbrauerei, in Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1917, Seite 523), ist infolge Auflösung und Durchführung der Liquidation erloschen.

Baugeschäft. — 9. Juli. Die Firma **J. Gandy & Cie.**, Baugeschäft, in St. Gallen W (S. H. A. B. Nr. 108 vom 7. Mai 1919, Seite 779), ist infolge Todes des Gesellschafters Johann Gandy und Übergang mit Aktiven und Passiven an die Firma **E. Gandy & Co.**, St. Gallen (S. H. A. A. Nr. 152 vom 18. Juni 1921, Seite 1236), erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1921. 8. Juli. Als Suppleant des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft **Obstverwertung Chur A.-G.**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1919, Seite 411), ist Paul Möhr, Kaufmann, von Maiefeld und Chur, in Chur, an Stelle von Prof. Joos Roffler gewählt worden.

Kolonialwaren, Wein, Spirituosen, Haushaltsartikel. — 8. Juli. David Clavuot, von Zernez, in Lavin, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Giaomino Saluz, von und in Lavin, Pietro Steiner des Lorenz sel., von Lavin, in Parma, und Lorenzo Bisaz des Abramo sel., von Lavin, in Ferrara, letztere drei als Kommanditäre mit je Fr. 4000 (viertausend Franken), haben unter der Firma **Clavuot & Cie.**, in Lavin eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 11. März 1921 ihren Anfang genommen hat. Colonialwaren, Wein und Spirituosen und Haushaltsartikel. Haus Nr. 58.

9. Juli. Die Genossenschaft **Konsumverein Schiers**, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1916, Seite 230), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident: Carl Schneider, Seminarlehrer, von Riggensbach; Vizepräsi-



dent: Landammann Martin Sutter, Lehrer, von Schiers; Aktuar: Dr. Carl Tanner, Seminarlehrer, von Barmen; Kassier: Hans Willi, Verwalter, von Schiers; Beisitzer: Thomas Jeeklin, Schlossermeister, von Schiers; Hans Joos, Landwirt, von Schiers; Leonhard Trug, Landwirt, von Schiers und Paul Tscharner, Landwirt, von Schiers; alle in der Gemeinde Schiers wohnhaft. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen wie bisher je zu zweien kollektiv der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
**Bezirk Lenzburg**

1921. 9. Juli. Die Bäckereigenossenschaft von Lenzburg und Umgebung, in Lenzburg (S. H. A. B. 1919, Seite 780), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist: Walter Rohr, Rangiermeister, von und in Staufen; Vizepräsident: Tobias Christen, Schmied, von Wynigen, Bern, in Möriken; Aktuar: Rudolf Wagner, Kaufmann, von Mühlethal, in Niederlenz; Geschäftsführer: Heinrich Wüthrich, Konsumverwalter, von Mönthal, in Lenzburg; Beisitzer: Hermann Hädiger, Schmied, von und in Rapperswil; Karl Berner, Kaufmann, von Schafisheim und Lenzburg, in Lenzburg; Otto Hächler, Schmied, von und in Othmarsingen; Fritz Wildi, Mechaniker, von und in Schafisheim, und Hans Lüscher, Commis, von und in Seon. Die Unterschriften des bisherigen Vizepräsidenten Gottfried Minder und des bisherigen Aktuars Ernst Rychnier sind erloschen.

**Bezirk Zofingen**

9. Juli. Chlorosan A.-G. Chemisch-therapeutische Präparate, Aktiengesellschaft in Zofingen (S. H. A. B. 1917, Seite 787). Der Verwaltungsrat ist bestellt wie folgt: Präsident ist Dr. phil. Otto Vogt, Apotheker, von Grenchen, in St. Gallen. Delegierter ist Dr. phil. Hermann Richter, Apotheker, von und in Kreuzlingen. Diese beiden führen die volle Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder sind Dr. phil. Kurt Siegfried, Direktor, von und in Zofingen, Prof. Dr. med. Emil Bürgi, von und in Bern und Charles Bornand, Apotheker, von und in Bern.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

Pharmazeutische und kosmetische Zubereitungen. — 1921. 5. Juli. Die Firma Jacobet & Co., in Liq., Erstellung und Vertrieb pharmazeutischer und kosmetischer Zubereitungen in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 15. November 1920, Seite 2155) und damit die Unterschrift der Johanna Jacobet ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

6. Juli. Käsereigenossenschaft Dotnacht & Umgebung, in Dotnacht (S. H. A. B. Nr. 90 vom 11. April 1911, Seite 607). Jakob Ess, dessen Unterschrift erloschen ist, Jakob Keller und Fritz Wüthrich sind ausgetreten; an deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden als Präsident Fritz Wüthrich, von Eggwil (Bern), in Boltshausen; als Aktuar Arnold Horber, von Wittenwil, und als Beisitzer Johann Kobi, von Scwil (Bern), beide in Dotnacht, jeder Landwirt. Theophil Hofer ist als Aktuar zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen, verbleibt jedoch im Vorstande. Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

Massenartikel aus Aluminium usw. — 8. Juli. Robert Viktor Neher, A. G., Aktiengesellschaft, Herstellung von Massenartikeln aus Aluminium und andern Metallen, in Emmishofen (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1918, Seite 1799). Die an Eugen Gremli und Louis Sauter erteilte Unterschrift ist erloschen.

9. Juli. Unter der Firma Leihkasse Ermatingen, mit Sitz in Ermatingen und unbestimmter Dauer hat sich am 30. Juni 1921 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe bezweckt den Betrieb einer Leihkasse, sowie aller in das Bankfach einschlagenden Geschäftszweige und auch andere Geschäfte, die in Uebereinstimmung mit dem Zwecke der Genossenschaft sind. Mitglieder der Genossenschaft können physische und juristische Personen werden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Beitrittsklärung und den Erwerb wenigstens eines Stammanteiles von Fr. 1000, welcher auf den Namen lautet. Die Einzahlung des Stammanteiles kann auf einmal oder in Teilbeträgen von nicht unter Fr. 100 erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod und Ausschluss. Im Falle eines freiwilligen Austrittes scheidet das Mitglied auf Ende des zweitnächsten Jahres aus. Im Todesfall erlischt die Mitgliedschaft nach Ablauf eines Jahres. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder, bzw. deren Erben verlieren jeden Anteil am Genossenschaftsvermögen, erhalten jedoch den einbezahlten Stammanteil rückbezahlt. Ueber die Verwendung des Reingewinnes einer nach Art. 656 des Obligationenrechts aufzustellenden Bilanz entscheidet die Generalversammlung. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Presse und die Einladungen durch Zirkulare. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat (Vorstand) aus 7 Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Genossenschaft nach aussen und bezeichnet diejenigen Personen, welche die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen. Dem Verwaltungsrate gehören an: Johann Heinrich Debrunner, Kaufmann, Präsident; Georg Läubli-Geiger, Privatier, Vizepräsident; Adolf Blattner, Lehrer, Aktuar; Konrad Ribi, Friedensrichter; Otto Keller, Notar; Heinrich Bügler, Landwirt, alle von und in Ermatingen; und Otto Plüer, Vorsteher, von und in Triboltingen. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift namens der Genossenschaft durch kollektive Zeichnung je zu zweien sind befugt: Johann Heinrich Debrunner, Georg Läubli-Geiger und Konrad Ribi. Als Geschäftsleiter (Verwalter) wurde gewählt Otto Blattner, von und in Ermatingen und demselben rechtsverbindliche Einzelunterschrift erteilt.

**Gené — Genève — Ginevra**

Rectifications. Les publications parues dans la F. o. s. du e. du 9 juillet 1921, n° 170, page 1396, au nom de:

- Société de construction du Trèfle vert;
- Société de construction du Trèfle rose;
- Société de construction du Trèfle blanc et
- Société de construction du Trèfle à trois,

à Genève, sont rectifiées chacune dans leur quatrième ligne, où il faut lire: Léon Bovy (au lieu de Léon Bovy).

Nouveautés, etc. — 1921. 24 juin. Suivant acte dressé par M<sup>e</sup> Adrien Picot, notaire à Genève, le 5 avril 1921, et projet de statuts, datés du même jour, y annexés, il a été constitué, sous la dénomination de E. Gittard, société anonyme, une société anonyme qui a pour objet la fabrication et la vente de

nouveautés, l'exportation, la commission, la représentation et particulièrement la reprise de la maison établie à Genève, sous la raison « E. Gittard ». Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de deux cent cinquante mille francs (fr. 250,000), divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Ernest Gittard a fait apport à la société de l'actif et du passif de son commerce tels qu'ils résultent d'un inventaire au 31 décembre 1920, le dit inventaire comportant un actif de fr. 574,789.62 et un passif de fr. 492,482.01, ce qui laisse un actif net de fr. 82,307.61 qui est rémunéré par la remise à E. Gittard de 82 actions de la société entièrement libérées et le paiement en espèces d'une somme de fr. 307.61. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Genève. Les convocations aux assemblées générales sont faites 10 jours à l'avance par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un ou plusieurs membres. Elle est engagée par le seul administrateur, ou si le conseil se compose de plusieurs membres, par les deux administrateurs signant collectivement. Le conseil d'administration peut déléguer ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres ou même à d'autres personnes. Il peut aussi nommer des directeurs ou fondateurs de pouvoirs et leur conférer la signature individuelle ou collective. Le premier conseil est composé de trois membres qui sont Ernest-Louis Gittard, négociant, de et à Genève; Madame Jeanne Gittard, née Vaucher, négociante, de et à Genève; Madame Jeanne Gittard, née Vaucher, négociante, de et à Genève; et Robert Zihlmann, négociant, de Root (Lucerne), à Genève. Siège social 14, Place de la Fusterie.

Métaux précieux et pierres fines. — 6 juillet. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poneet, notaire à Genève, le 20 juin 1921, et statuts, en date du même jour, y annexés, il a été constitué sous la dénomination de Société Anonyme Enicar, une société anonyme ayant son siège à Genève, qui a pour objet: l'achat, la vente et l'échange de métaux précieux et pierres fines, la création ou l'acquisition et l'exploitation de toutes maisons similaires, la participation directe ou indirecte de la société dans toutes opérations commerciales pouvant se rattacher à l'un des objets précités, par voie de création de sociétés nouvelles, d'apport, souscription ou achat de titres ou droits sociaux, fusion, association en participation ou autrement, et généralement toutes opérations commerciales, industrielles, immobilières, mobilières et financières se rattachant directement ou indirectement aux objets ci-dessus spécifiés. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en vingt-cinq actions nominatives de mille francs chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou encore par la signature du directeur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Madame Szerény Racine-Weisz, sans profession, de Plainpalais, demeurant à Genève. Dans sa séance du 20 juin 1921, le conseil d'administration a appelé aux fonctions de directeur Arthur-Emile Racine, de Plainpalais, demeurant à Genève. Bureaux de la société: Rue du Rhône 54.

6 juillet. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire à Genève, le 21 juin 1921, il a été constitué, sous la dénomination de Comptoirs Madag d'exportation et d'importation, une société anonyme ayant pour objet le commerce en général, l'exportation et l'importation de tous produits d'Europe et des Colonies, et la fabrication éventuelle des articles qui sont nécessaires à son activité, la création de comptoirs dans tous pays. Son siège est au Petit-Saonnex, rue de Saint-Jean n° 1. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en cent actions de cent francs (fr. 100) chacune, nominatives. L'organe de publicité est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à cinq membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Auguste Steiner, négociant, de Baar (Zoug), au Petit-Saonnex.

6 juillet. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Charles-Alfred Cherbuliez, notaire à Genève, le 14 juin 1921, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Le Refrain, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et en particulier l'achat, pour le prix de neuf mille francs, d'une surface de terrain de mille cinq cents mètres carrés sis en la commune de Coligny. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en cinq actions de mille francs chacune. Les actions sont nominatives. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres. Il détermine les personnes qui seront autorisées à représenter la société. Il a décidé que jusqu'à nouvel avis la société serait valablement représentée par son administrateur. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Jacques-Alfred Mathey-Doret, ingénieur, du Locle et de La Brévine (Neuchâtel), demeurant à Genève. Siège social 31, Quai du Mont Blanc.

**Bldg. Amt für geistiges Eigentum**

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Liste der Muster und Modelle**  
**Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli**

Zweite Hälfte Juni 1921.

Deuxième quinzaine de juin 1921. — Seconda quindicina di giugno 1921.

**I. Abteilung — 1<sup>re</sup> Partie — 1<sup>a</sup> Parte**

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi  
82610—82658

Nr. 32610. 8. Juni 1921, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handschuh. — Brand & Co, Langenthal (Bern, Schweiz).  
Nr. 32611. 11. Juni 1921, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Ansichtskarte. — Arth. Keiser, Davos-Platz (Schweiz).



- Nr. 32612. 13. Juni 1921, 17½ Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Profile für Glasscheibenführung. — **Suter-Strehler Söhne & Co**, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Nr. 32613. 14. Juni 1921, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Packung. — **H. Otto Schiess**, Basel (Schweiz).
- Nr. 32614. 14. Juni 1921, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Messer- und Gabelputzapparat. — **Adam Hatt**, Oberstammheim (Schweiz).
- Nr. 32615. 15. Juni 1921, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Siphon. — **Emil Gustav Diehler**, Basel (Schweiz).
- Nr. 32616. 17. Juni 1921, 9 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Holzschnitzeregegenstände (Tabakfass, Likörservices). — **Victor Flühmann**, Spiez (Schweiz).
- Nr. 32617. 17. Juni 1921, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Violine mit Büschel. — **Jean Werro**, Bern (Schweiz).
- Nr. 32618. 17. Juni 1921, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Zigarrenkistengarnitur. — **Säuberlin & Pfeiffer S. A.**, Vivis (Schweiz).
- Nr. 32619. 17. Juni 1921, 18 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Teeservietten. — **Brand & Co**, Langenthal (Bern, Schweiz).
- Nr. 32620. 17. Juni 1921, 18 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Chaînettes à mousqueton pour jarretelles, ceintures, bretelles etc. — **Jeanne Jucker-Meyer**, Genève (Suisse). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 32621. 17. Juni 1921, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — In ein Bett umwandelbarer Diwan. — **J. Würzler-Waechter**, Aarburg (Schweiz). Vertreter: A. Ritter, Basel.
- Nr. 32622. 18. Juni 1921, 12 Uhr. — Versiegelt. — 287 Muster. — Stickeren. — **Tobler, Rohner & Co**, Rheineck (Schweiz).
- Nr. 32623. 18. Juni 1921, 13 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Einbanddecken für Adressbücher. — **Aktenbuchdruckerei Zürich**, Zürich (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séguin & Co, Zürich.
- Nr. 32624. 18. Juni 1921, 14 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Assemblages pour entourages de tombes en simili-pierre. — **Jules Nicoud**, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.
- Nr. 32625. 18. Juni 1921, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Künstliche Bausteine. — **Jakob Bühler-Bertschi**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 32626. 20. Juni 1921, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Erinnerungs- und Merkbuch der Familie. — **E. Glättli**, Zürich (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séguin & Co, Zürich.
- Nr. 32627. 20. Juni 1921, 17 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Journal. — **Benjamin Bosserdet**, Neuchâtel (Suisse). Mandataires: Mathey-Doret & Co, Berne.
- Nr. 32628. 20. Juni 1921, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Lampenschirme. — **Hermann Steudel**, Graz (Oesterreich). Vertreterin: Levallant, Patentanwalts- & Commercial-Bureaux A.-G., Zürich.
- Nr. 32629. 20. Juni 1921, 19 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Zifferblätter für Wanduhren mit Handmalerei. — **A. Saxer-Frey**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 32630. 21. Juni 1921, 11 Uhr. — Versiegelt. — 219 Muster. — Stickeren. — **A. Kaufmann**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 32631. 21. Juni 1921, 18 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Fermeaux de bracelets. — **Gay frères & Co**, Genève (Suisse). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 32632. 22. Juni 1921, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kassabuchbogen. — **Robert Häusler**, Bern (Schweiz).
- Nr. 32633. 22. Juni 1921, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Plaque de fourneau à gaz. — **Joseph Alberto**, Genève (Suisse). Mandataire: F. Rabilloud, Genève.
- Nr. 32634. 23. Juni 1921, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Anfeuchter mit Brieföffner; Nadelbüchse mit Ausfädel. — **Uhren- und Metallwarenfabrik A.-G.**, Breitenbach (Schweiz).
- Nr. 32635. 18. Juni 1921, 16 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Fourches. — **D. Rusca-Kaempf**, Anet (Berne, Suisse).
- Nr. 32636. 23. Juni 1921, 12 Uhr. — Versiegelt. — 769 Muster. — Maschinenstickereien (Spitzen). — **Union A. G. vorm. Hoffmann & Co**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 32637. 23. Juni 1921, 17 Uhr. — Versiegelt. — 39 Muster. — Stickereien. — **H. Dreifuss & Co**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 32638. 23. Juni 1921, 17 Uhr. — Versiegelt. — 960 Muster. — Stickereien. — **Richard Alder & Co**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 32639. 16. Juni 1921, 13 Uhr. — Versiegelt. — 973 Muster. — Stickereien. — **Honegger & Co**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 32640. 20. Juni 1921, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Clichés für Vervielfältigungsapparate. — **Charles Gugelmeyer**, Montreux (Schweiz).
- Nr. 32641. 23. Juni 1921, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gasmessergehäuse. — **H. Wahlgroth & Co**, Erste schweiz. Gasmesserafabrik, Zürich (Schweiz). Vertreter: L. R. Schneider, Zürich.
- Nr. 32642. 24. Juni 1921, 16½ h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — **Guerrin, Bourquin & Co**, Fabrique d'Ebauches Aurore, Villeret (Suisse). Mandataires: Mathey-Doret & Co, Berne.
- Nr. 32643. 25. Juni 1921, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Etiketten. — **F. v. Allmen**, Sirmach (Schweiz). Vertreterin: Levallant, Patentanwalts- & Commercial-Bureaux A.-G., Zürich.
- Nr. 32644. 25. Juni 1921, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trockenfutter-Apparat. — **Rob. Dummernuth**, Oberdischbach (Schweiz).
- Nr. 32645. 15. Juni 1921, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Carnet mit Reparaturstücken für Fahrrad-Luftschläuche. — **A. Schnelder**, Alparwerke, Amriswil (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séguin & Co, Zürich.
- Nr. 32646. 23. Juni 1921, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Rahmen für Ansichtskarten und Photographien. — **G. R. Gelser**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 32647. 25. Juni 1921, 16¼ h. — Ouvert. — 3 modèles. — Calibres de montres. — **A. Michel S. A.**, Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 32648. 25. Juni 1921, 16¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Fermeaux pour écrans, coffrets, cabinets de pendules etc. — **Jules Pellaton**, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 32649. 24. Juni 1921, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Springformen-Einlagen. — **Egloff & Co Aktiengesellschaft**, Niederrohrdorf (Schweiz).

- Nr. 32650. 25. Juni 1921, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kochseifenpackung. — **Seifenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Co A.-G.**, Kreuzlingen (Schweiz).
- Nr. 32651. 27. Juni 1921, 15½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bride für Zoresen. — **Al. Häusler**, Bern; und **Gottfr. Bigler**, Worb (Schweiz).
- Nr. 32652. 28. Juni 1921, 12 Uhr. — Versiegelt. — 611 Muster. — Mechanische Stickereien. — **Grauer-Frey**, Degersheim (Schweiz).
- Nr. 32653. 28. Juni 1921, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Logarithmische Rechenwalze mit Metallgestell. — **Heinrich Daemen-Schmid**, Uster (Schweiz).
- Nr. 32654. 28. Juni 1921, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Katalog über Jagdwaffen und Jagdartikel. — **Weber & Tschudi A.-G.**, Waffenfabrik, Schwanden (Glarus, Schweiz).
- Nr. 32655. 28. Juni 1921, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bloc-notes-bracelet. — **Louis Renard**, Nyon (Suisse).
- Nr. 32656. 29. Juni 1921, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Telefonrohrhalter. — **C. Ruosch**, St. Gallen (Schweiz). Vertreterin: Levallant, Patentanwalts- & Commercial-Bureaux A.-G., Zürich.
- Nr. 32657. 30. Juni 1921, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Untersatzfuss zur Erhöhung von Rechenwalzengestellen. — **Heinrich Daemen-Schmid**, Uster (Schweiz).
- Nr. 32658. 30. Juni 1921, 13 Uhr. — Versiegelt. — 2637 Muster. — Stickeren. — **Reichenbach & Co A.-G.**, St. Gallen (Schweiz).

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 32643. 24. Juni 1921, 16½ h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — **Guerrin, Bourquin & Co**, Fabrique d'Ebauches Aurore, Villeret (Suisse). Mandataires: Mathey-Doret & Co, Berne.

N° 1

N° 2

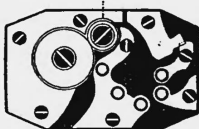
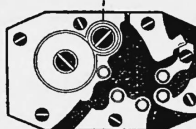
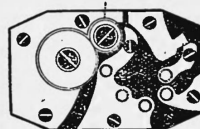


- Nr. 32647. 25. Juni 1921, 16¼ h. — Ouvert. — 3 modèles. — Calibres de montres. — **A. Michel S. A.**, Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

N° 105

N° 106

N° 107

III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

## Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 17797. 28. Februar 1910, 12 Uhr. — (III. Periode 1920/1925). — 2 Muster. — Seifenpackungen. — **Seifenfabrik Sunlight**, Olten (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern; registriert den 28. Juni 1921.
- Nr. 18640. 14. Oktober 1910, 16 Uhr. — (III. Periode 1920/1925). — 2 Muster. — Etiketten für Toiletteseifen. — **Seifenfabrik Sunlight**, Olten (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern; registriert den 28. Juni 1921.
- Nr. 19416. 15. Mai 1911, 12¼ Uhr. — (III. Periode 1921/1926). — 3 Modelle. — Knieröhre. — **Hch. Bertrams**, Basel (Schweiz). Vertreter: Hans Stickerberger, Basel; registriert den 24. Juni 1921.
- Nr. 19662. 5. Juli 1911, 20 Uhr. — (III. Periode 1921/1926). — 1 Modell. — Mikrophon mit Schalltrichter. — **Bell Telephone Manufacturing Co**, Antwerpen (Belgien). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf; registriert den 21. Juni 1921.
- Nr. 23255. 21. Oktober 1913, 20 Uhr. — (II. Periode 1918/1923). — 1 Muster. — Kassa-Kontrollbuch für Postwertzeichen. — **Anton Lautenschlager**, Ramsen (Schaffhausen, Schweiz); registriert den 21. Juni 1921.
- Nr. 25025. 31. décembre 1914, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1919/1924). — 1 modèle. — Fourche. — **D. Rusca-Kaempf**, Anet (Berne, Suisse); enregistrement du 29. juin 1921.
- Nr. 27020. 16. Juni 1916, 15½ Uhr. — (II. Periode 1921/1926). — 1 Muster. — Blatt für Arbeitsrapportbücher. — **Robert Häusler**, Bern (Schweiz); registriert den 23. Juni 1921.
- Nr. 27142. 20. Juli 1916, 11¼ Uhr. — (II. Periode 1921/1926). — 3 Muster. — Reklame-Packungen. — **Seifenfabrik Sunlight**, Olten (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern; registriert den 28. Juni 1921.
- Nr. 27562. 25. November 1916, 10¼ Uhr. — (II. Periode 1921/1926). — 3 Muster. — Seifenpackungen. — **Seifenfabrik Sunlight**, Olten (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern; registriert den 28. Juni 1921.

## Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 13326. 25. juin 1906. — 1 modèle. — Calibre de montre.

**Société Anonyme des Chaux et Ciments de Baulmes**

**Bilan au 31 décembre 1920**  
(Approuvé par l'assemblée générale du 20 juin 1921)

| ACTIF                                                                             |           |     | PASSIF              |           |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------|-----------|-----|
|                                                                                   | Fr.       | Ct. |                     | Fr.       | Ct. |
| Usines de Baulmes: Terrains, constructions, machines, voie industrielle et divers | 955,000   | —   | Capital-actions     | 1,200,000 | —   |
| Usine de Vouvry: Terrains, constructions, machines, outillage et divers           | 753,462   | 20  | Capital-obligations | 490,000   | —   |
| — Marchandises                                                                    | 277,530   | 20  | Fonds de réserve    | 45,000    | —   |
| — Débiteurs                                                                       | 229,010   | 33  | Créanciers          | 575,097   | 55  |
| — Titres                                                                          | 84,080    | —   | Profits et pertes   | 346       | 27  |
| — Caisses                                                                         | 11,361    | 09  |                     |           |     |
|                                                                                   | 2,310,443 | 82  |                     | 2,310,443 | 82  |
| RECETTES                                                                          |           |     | DÉPENSES            |           |     |
|                                                                                   | Fr.       | Ct. |                     | Fr.       | Ct. |
| Solde ancien                                                                      | 334       | 64  | Frais généraux      | 110,517   | 98  |
| Recettes diverses                                                                 | 312,529   | 61  | Amortissements      | 130,000   | —   |
|                                                                                   |           |     | Dividende 6 %       | 72,000    | —   |
|                                                                                   |           |     | Report à nouveau    | 346       | 27  |
|                                                                                   | 312,864   | 25  |                     | 312,864   | 25  |

(A. G. 169)

**Société Anonyme du Bellevue-Palace, Berne**

**Bilan au 31 décembre 1920**

| ACTIF                                          |           |     | PASSIF                                                              |           |     |
|------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------------------------------------------|-----------|-----|
|                                                | Fr.       | Ct. |                                                                     | Fr.       | Ct. |
| Immeubles                                      | 4,522,000 | —   | Capital social                                                      | 2,000,000 | —   |
| Mobilier                                       | 590,000   | —   | Emprunt hypothécaire 1 <sup>er</sup> rang                           | 3,000,000 | —   |
| Blanchisserie                                  | 52,585    | 95  | Râte sur cet emprunt, 6% du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 déc. 1920 | 44,500    | —   |
| Titres                                         | 6,000     | —   | Banque Cantonale de Berne, solde du compte construction             | 427,864   | —   |
| Caisse (report fr. 51,361.15)                  | 56,459    | 05  | Réserves statutaires                                                | 32,496    | 90  |
| Banque Cantonale de Berne, compte exploitation | 41,005    | 10  | Notes diverses à payer                                              | 14,944    | —   |
| Ch <sup>e</sup> Schmidhauser & C <sup>ie</sup> | 310       | —   | Profits et pertes                                                   | 162       | 80  |
| A. Allamand, notaire                           | 352       | 15  |                                                                     |           |     |
| Frais d'emprunt                                | 40,000    | —   |                                                                     |           |     |
| Inventaires                                    | 211,255   | 45  |                                                                     |           |     |
|                                                | 5,519,967 | 70  |                                                                     | 5,519,967 | 70  |
| DOIT                                           |           |     | AVOIR                                                               |           |     |
|                                                | Fr.       | Ct. |                                                                     | Fr.       | Ct. |
| Intérêts des emprunts                          | 209,085   | 80  | Solde ancien                                                        | 30,202    | 45  |
| Frais payés pour l'exploitation                | 638,056   | 85  | Réserve pour dividendes                                             | 40,000    | —   |
| Amortissements immeuble et mobilier            | 89,319    | 20  | Produit de l'exploitation                                           | 883,759   | 60  |
| Amortissement frais d'emprunt                  | 17,337    | 40  |                                                                     |           |     |
| Solde                                          | 162       | 80  |                                                                     |           |     |
|                                                | 953,962   | 05  |                                                                     | 953,962   | 05  |

(A. G. 170)

**Compagnie Française du Phénix, Assurances contre l'Incendie**

à PARIS, Rue de Lafayette N° 33  
Balance générale des comptes au 31 décembre 1920

| Débit      |     |                             | Crédit                                                 |            |     |
|------------|-----|-----------------------------|--------------------------------------------------------|------------|-----|
|            | Fr. | Ct.                         |                                                        | Fr.        | Ct. |
| 4,941,868  | 53  | Immeubles.                  | Fonds social                                           | 4,000,000  | —   |
| 51,792,124 | 65  | Valeurs diverses.           | Réserve sociale                                        | 12,066,655 | 92  |
| 75,409     | —   | Caisse.                     | Réserve pour risques en cours et éventualités diverses | 18,538,858 | 53  |
| 2,923,103  | 77  | Banques.                    | Réserve de prévoyance                                  | 8,650,000  | —   |
| 48,003     | 83  | Effets à recevoir.          | Réserve immobilière                                    | 1,500,000  | —   |
| 3,177,776  | 72  | Compagnies de réassurances. | Réserve spéciale                                       | 1,000,000  | —   |
| 971,956    | 10  | Divers comptes débiteurs.   | Sinistres restant à régler                             | 4,745,170  | —   |
|            |     |                             | Dividendes restant à payer                             | 586,270    | —   |
|            |     |                             | Agents divers                                          | 5,625      | 12  |
|            |     |                             | Divers comptes créditeurs                              | 8,153,435  | 35  |
|            |     |                             | Profits et pertes: Bénéfice                            | 4,684,227  | 68  |
| 63,930,242 | 60  |                             |                                                        | 63,930,242 | 60  |

(B. 11)

Les mandataires généraux pour la Suisse: P. Koenig &amp; Grimmer.

**LA FRANCE-INCENDIE, PARIS**

Balance au 31 décembre 1920

| Débiteurs  |     |                                                                         | Créditeurs                                                                                                             |            |     |
|------------|-----|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
|            | Fr. | Ct.                                                                     |                                                                                                                        | Fr.        | Ct. |
| 7,491,731  | 95  | Actionnaires, solde au 31 décembre 1920.                                | Capital social                                                                                                         | 10,000,000 | —   |
| 8,268      | 05  | Valeurs déposées en garantie d'actions (fr. 259 de rente 3%).           | Réserve statutaire                                                                                                     | 3,000,000  | —   |
|            |     | Valeurs de portefeuille et immobles:                                    | Réserve pour éventualités                                                                                              | 6,100,000  | —   |
| 11,544,738 | 20  | Rentes 3 % et 5 % amortissables, 4 % et 5 %.                            | Primes réservées pour risques en cours                                                                                 | 5,526,344  | 67  |
| 123,203    | 40  | Actions diverses.                                                       | Dividendes restant à payer aux actionnaires                                                                            | 157,220    | —   |
| 5,368,949  | 33  | Obligations de chemins de fer français.                                 | Cautionnements                                                                                                         | 2,830,057  | 30  |
| 1,361,985  | 75  | Obligations diverses.                                                   | Loyers reçus d'avance                                                                                                  | 31,853     | 50  |
| 1,593,406  | 02  | Valeurs étrangères.                                                     | Compagnies réassurantes. — Solde leur revenant                                                                         | 5,234,587  | 29  |
| 731,960    | 44  | Cautionnements à l'étranger.                                            | Taxe d'enregistrement, des pompiers, taxe supplémentaire sur les capitaux (fr. 12 par million. Loi du 30 janvier 1907) |            |     |
| 2,192,619  | 65  | Immeubles.                                                              | Timbre                                                                                                                 | 1,769,283  | 72  |
| 11,457     | 73  | Effets à recevoir.                                                      | Provision pour paiement de travaux en cours                                                                            | 100,000    | —   |
| 1,826,864  | 67  | Banque de France et banquiers divers.                                   | Sinistres. — Ceux restant à régler ou à payer en 1921                                                                  | 3,697,737  | 03  |
| 68,478     | 49  | Caisse.                                                                 | Caisse de Prévoyance. — Solde y compris la répartition de 1920                                                         | 822,795    | 43  |
| 441,524    | —   | Valeurs appartenant à la Caisse de Prévoyance (fr. 25,230 de rente 5 %) | Créditeurs divers                                                                                                      | 3,175,279  | 91  |
| 50,494     | 84  | Débiteurs divers.                                                       | Profits et pertes                                                                                                      | 1,387,373  | 89  |
| 8,071,654  | 03  | Agences. — Solde restant à recevoir au 31 décembre 1920.                |                                                                                                                        |            |     |
| 2,830,057  | 30  | Valeurs en dépôts pour cautionnements.                                  |                                                                                                                        |            |     |
| 3,495      | —   | Jetons. — Solde au 31 décembre 1920 représentant 699 jetons.            |                                                                                                                        |            |     |
| 29,474     | 15  | Impôt sur le revenu.                                                    |                                                                                                                        |            |     |
| 9,608      | 85  | Plaques. — Valeurs de celles existant au 31 décembre 1920.              |                                                                                                                        |            |     |
| 72,560     | 89  | Recours de sinistres, ceux à toucher en 1921.                           |                                                                                                                        |            |     |
| 43,832,532 | 74  |                                                                         |                                                                                                                        | 43,832,532 | 74  |

(B. 13)

Genève, le 7 juin 1921.

Les mandataires: E. Desarzens, Albert &amp; Branschoss.

**LA PROVIDENCE, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, PARIS, 56, Rue de la Victoire****ACTIF****Bilan au 31 décembre 1920****PASSIF**

| Fr.        | Ct. |                                                             |                                                                    | Fr.        | Ct. |
|------------|-----|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| 3,250,000  | —   | Engagements des actionnaires.                               | Capital social:                                                    | 5,000,000  | —   |
| 14,758,268 | 15  | Placements portant intérêts:                                | Capital-actions . . . . .                                          | 3,000,000  | —   |
| 562,977    | 26  | Valeurs mobilières.                                         | Réserve statutaire . . . . .                                       | —          | —   |
| 21,038     | 73  | Dépôts en banque et chèque postal.                          | Réserves spéciales et autres provisions:                           | —          | —   |
| 1          | —   | Postes de l'actif ne portant pas intérêts:                  | Réserve pour éventualités diverses . . . . .                       | 3,600,000  | —   |
| 1,133      | 52  | Espèces en caisse.                                          | Provision pour annulations éventuelles de primes . . . . .         | 2,277,000  | —   |
| 2,898,910  | 16  | Mobilier et matériel.                                       | Provision pour impôts de guerre . . . . .                          | 4,581      | 18  |
| 2,066,239  | 25  | Comptes-courants créditeurs chez des sociétés d'assurances. | Provision pour dépréciation de change . . . . .                    | 8,519      | 20  |
| 108,810    | 94  | Autres créances:                                            | Réserves techniques (Branch Incendie):                             | —          | —   |
| 1,070      | —   | Primes et fractions de primes échues mais non recouvrées.   | Réserve pour risques en cours . . . . .                            | 2,828,000  | —   |
| 440,101    | 65  | Autres paiements arriérés.                                  | Réserve pour sinistres à régler . . . . .                          | 2,190,232  | 35  |
| 84,325     | —   | Intérêts non échus, mais n'appartenant pas à l'exercice.    | Comptes débiteurs chez des sociétés de réassurances . . . . .      | 1,479,511  | 94  |
| 166,741    | 26  | Débiteurs divers et autre actif:                            | Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires . . . . .   | 96,310     | 15  |
|            |     | Jctons-médailles.                                           | Fonds de prévoyance en faveur du personnel . . . . .               | 648,971    | —   |
|            |     | Valeurs de la Caisse de Prévoyance.                         | Créditeurs divers et autre passif:                                 | —          | —   |
|            |     | Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse.          | Fonds de prévoyance des agents de province . . . . .               | 84,325     | —   |
|            |     | Divers débiteurs.                                           | Intérêts recouvrés mais n'appartenant pas à l'exercice . . . . .   | 10,252     | 50  |
|            |     |                                                             | Commissions et autres frais à payer . . . . .                      | 662,714    | 43  |
|            |     |                                                             | Droits et taxes dus . . . . .                                      | 1,064,878  | 36  |
|            |     |                                                             | Fonds de garantie de diverses compagnies de réassurances . . . . . | 343,234    | 49  |
|            |     |                                                             | Comptes de profits et pertes . . . . .                             | 1,061,086  | 32  |
| 24,359,616 | 92  |                                                             |                                                                    | 24,359,616 | 92  |

**DOIT****Compte de profits et pertes. Exercice 1920****AVOIR**

| Fr.        | Ct. |                                                          |                                                                       | Fr.        | Ct. |
|------------|-----|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| 4,512,110  | 47  | Primes cédées en réassurances.                           | Report de l'exercice précédent:                                       | 167,505    | 76  |
| 5,072,168  | 82  | Sinistres réglés.                                        | Solde créditeur . . . . .                                             | 1,973,000  | —   |
| 512,528    | 47  | Perte effective sur placements.                          | Réserve pour risques en cours . . . . .                               | 2,833,209  | 29  |
| 4,677,616  | 40  | Frais et impôts:                                         | Réserve pour sinistres à régler . . . . .                             | —          | —   |
| 1,809,702  | 58  | Commissions.                                             | Autres réserves:                                                      | —          | —   |
| 86,734     | —   | Frais d'administration.                                  | Provision pour annulations éventuelles de prime . . . . .             | 2,977,000  | —   |
| 1,384,353  | 90  | Prévoyance en faveur du personnel.                       | Provision pour impôts de guerre . . . . .                             | 651,183    | 95  |
| 919,761    | 66  | Droit de timbre.                                         | Primes encaissées, déduction faite des rabais et ristournes . . . . . | 12,996,661 | 81  |
| 76,131     | 61  | Autres taxes.                                            | Recettes provenant des réassurances cédées:                           | —          | —   |
| 3,395      | —   | Prestations pour le service de sûreté contre l'incendie: | Pour sinistres . . . . .                                              | 2,370,677  | 76  |
| 1,341,792  | 02  | ensuite de prescriptions légales;                        | Commissions . . . . .                                                 | 1,181,977  | 17  |
| 2,828,000  | —   | volontaires.                                             | Intérêts sur valeurs . . . . .                                        | 729,953    | 33  |
| 2,190,232  | 35  | Autres dépenses:                                         | Bénéfice sur change . . . . .                                         | 8,519      | 20  |
| 2,277,000  | —   | Droit d'enregistrement.                                  | Prestations accessoires des assurés:                                  | —          | —   |
| 4,581      | 18  | Reports à l'exercice suivant:                            | Droits sur polices . . . . .                                          | 1,341,792  | 02  |
| 8,519      | 20  | Réserve pour risques en cours.                           | Droits de timbres . . . . .                                           | 1,384,353  | 90  |
| 900,000    | —   | Réserve pour sinistres à régler.                         | Autres recettes:                                                      | —          | —   |
| 100,000    | —   | Autres réserves:                                         | Taxe de 6 fr. par million de capitaux assurés . . . . .               | 75,619     | 13  |
| 61,086     | 32  | Provision pour annulations éventuelles de primes.        | Bénéfice sur plaques et polices . . . . .                             | 70,758     | 65  |
| 28,765,713 | 98  | Provision pour impôts de guerre.                         | Recettes diverses . . . . .                                           | 3,502      | 01  |
|            |     | Provision pour dépréciation de change.                   |                                                                       |            |     |
|            |     | Profits et pertes:                                       |                                                                       |            |     |
|            |     | Dividende.                                               |                                                                       |            |     |
|            |     | Impôt sur le dividende.                                  |                                                                       |            |     |
|            |     | Solde à nouveau.                                         |                                                                       |            |     |
|            |     | (B. 9)                                                   |                                                                       |            |     |
|            |     |                                                          |                                                                       | 28,765,713 | 98  |

Certifié conforme aux écritures.

Paris, le 13 mai 1921.

Le Directeur de la Compagnie:

Fernand de Bousquet.

**LA NEUCHATELOISE, Société suisse d'assurance des risques de transport, à Neuchâtel****ACTIF****Bilan au 31 décembre 1920****PASSIF**

| Fr.       | Ct. |                                                            |                                                                          | Fr.       | Ct. |
|-----------|-----|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|
| 1,400,000 | —   | Engagements des actionnaires.                              | Capital social . . . . .                                                 | 2,000,000 | —   |
| 3,122,114 | —   | Valeurs en portefeuille.                                   | Fonds de réserve . . . . .                                               | 600,000   | —   |
| 38,577    | 81  | Bons et espèces en caisse.                                 | supplémentaire . . . . .                                                 | 220,000   | —   |
| 105,428   | 50  | Immeuble.                                                  | Réserve pour risques en cours . . . . .                                  | 794,382   | 70  |
| 1,881,468 | 96  | Débites d'assurés, d'agents et de Compagnies d'assurances. | Réserve pour pertes et avaries à régler . . . . .                        | 3,304,819 | —   |
| 1,150,785 | 32  | Débites des banquiers.                                     | Crédits d'agents, de réassureurs et de Compagnies d'assurances . . . . . | 545,730   | 32  |
| 6,165     | 94  | Débiteurs divers.                                          | Cranciers divers . . . . .                                               | 89,435    | 90  |
| 7,704,540 | 53  | (B. 12)                                                    | Bénéfice net . . . . .                                                   | 150,172   | 61  |
|           |     |                                                            |                                                                          | 7,704,540 | 53  |

Neuchâtel, le 29 avril 1921.

Au nom du conseil d'administration:

Ed. CHABLE Hls, président.

Le Directeur:

Carl OTT.

**HELVETIA, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen****AKTIVA****Bilanz per 31. Dezember 1920****PASSIVA**

| Fr.        | Ct. |                                                |                                                                    | Fr.        | Ct. |
|------------|-----|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| 8,000,000  | —   | Obligationen der Aktionäre.                    | Aktienkapital . . . . .                                            | 10,000,000 | —   |
| 5,168,701  | 81  | Darlehen auf Hypotheken.                       | Gewinn-Reservfonds . . . . .                                       | 6,400,000  | —   |
| 3,455,029  | 80  | Effekten.                                      | Rückversicherungsfonds . . . . .                                   | 1,469,586  | 61  |
| 502,123    | 70  | Wechsel im Portefeuille                        | Prämien-Reserve: Feuer-Versicherung . . . . .                      | 3,405,470  | 43  |
| 72,508     | 72  | Barschaft in Kasse.                            | » Einbruchdiebstahl-Versicherung . . . . .                         | 147,255    | 48  |
| 770,000    | 67  | Hypothekenfreier Grundbesitz.                  | Schaden-Reserve: Feuer-Versicherung . . . . .                      | 1,105,031  | 95  |
| 2,236,025  | 83  | Ausstände bei Agenten und Versicherten.        | » Einbruchdiebstahl-Versicherung . . . . .                         | 12,347     | 80  |
| 331,488    | 10  | Guthaben bei Versicherungs-Gesellschaften.     | Hilfsfonds für Angestellte der Gesellschaft . . . . .              | 1,529,349  | 25  |
| 6,846,514  | 65  | Zu verrechnende Zinsen auf die festen Anlagen. | Zu verrechnende Provisionen, Steuern und andere Auslagen . . . . . | 268,652    | 68  |
| 182,649    | —   | (B. 4)                                         | Nicht vorgewiesene Coupons . . . . .                               | 5,400      | —   |
| 27,565,042 | 28  |                                                | Guthaben von Versicherungs-Gesellschaften . . . . .                | 2,244,122  | 97  |
|            |     |                                                | Diverse Kreditoren . . . . .                                       | 157,526    | 10  |
|            |     |                                                | Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .                                | 820,299    | 01  |
|            |     |                                                |                                                                    | 27,565,042 | 28  |

St. Gallen, den 15. April 1921.

**HELVETIA, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft**  
Huber, A. Schelling.



## Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA in St. Gallen

Bilanz per 31. Dezember 1920

## AKTIVA

| Fr.        | Ct. |                                                |
|------------|-----|------------------------------------------------|
| 8,000,000  | —   | Obligationen der Aktionäre                     |
| 4,343,490  | 49  | Darlehen auf Hypotheken                        |
| 5,211,807  | 45  | Effekten                                       |
| 359,157    | 05  | Wechsel im Portefeuille                        |
| 10,028     | 12  | Barschaft in Kassa                             |
| 200,000    | —   | Hypothekenfreier Grundbesitz                   |
| 2,181,589  | 96  | Prämien-Ausstände                              |
| 1,983,430  | 37  | Guthaben bei Banken und Bankiers               |
| 26,505     | 70  | Diverse Debitoren                              |
| 174,236    | 35  | Zu verrechnende Zinsen auf die festen Anlagen. |
| 538,900    | 24  | Guthaben bei Versicherungsgesellschaften.      |
| 23,029,145 | 73  |                                                |

(B. 6)

## PASSIVA

| Fr.        | Ct. |                                                             |
|------------|-----|-------------------------------------------------------------|
| 10,000,000 | —   | Aktienkapital                                               |
| 2,063,300  | —   | Gewinn-Reservefonds                                         |
| 1,197,553  | 93  | Rückversicherungsfonds                                      |
| 1,226,799  | 50  | Reserve für laufende Risiken                                |
| 6,519,808  | 95  | Reserve für schwebende Schäden                              |
| 766,661    | 10  | Hilfsfonds für Angestellte der Gesellschaft                 |
| 297,558    | 50  | Zu verrechnende Provisionen, Courtagen und andere Auslagen. |
| 5,000      | —   | Nicht vorgewiesene Coupons pro 1913, 1915/1919              |
| 355,118    | 82  | Guthaben von Versicherungsgesellschaften                    |
| 47,916     | 36  | Diverse Kreditoren                                          |
| 549,428    | 57  | Gewinn- und Verlust-Konto                                   |
| 23,029,145 | 73  |                                                             |

St. Gallen, den 14. April 1921.

Der Verwaltungsrat:  
Huber, Präsident.Die Direktion:  
Eberle. G. de Palézieux. Fritzel.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

## Preisabschlag auf Mehl und Brot

(Mitgeteilt des eidg. Ernährungsamtes vom 12. Juli 1921.)

Das eidg. Ernährungsamt hat seine Verkaufspreise für Brotgetreide an die Mühlen reduziert und mit Gültigkeit ab 13. Juli 1921 die Höchstpreise für Mehl und Giess wie folgt herabgesetzt:

Engrospreise: für Backmehl von Fr. 70 auf Fr. 62, für Weissmehl und Giess von Fr. 85 auf Fr. 77 pro 100 kg netto, ohne Sack, ab Mühle oder Verkaufsmagazin.

Detailpreise: für Backmehl von 82 Rappen auf 75 Rappen, für Weissmehl und Giess von 105 Rappen auf 95 Rappen pro kg ab Verkaufsmagazin.

Mahlvorschriften und Backmehltyp bleiben unverändert. Die Herabsetzung des Mehlpreises wird ein entsprechendes Zurückgehen der Brotpreise zur Folge haben. Da die Mehlvorräte beim Handel und in den Bäckereien im Hinblick auf den bevorstehenden Preisrückgang stark zusammengeschumpft sind, darf erwartet werden, dass der Brotpreisabschlag ohne Verzug überall eintrete. Diesem Mehlabschlag von 8 Rappen entspricht ein Brotpreisabschlag von rund 6 Rappen per kg. Dazu käme ein weiterer durch die Verbilligung der Brennmaterialien und anderer Betriebsmittel der Bäckereien gerechtfertigter Abschlag für Brot.

Dem im April dieses Jahres erfolgten Abschlag von 3½ Rappen per kg Backmehl hätte ein Brotpreisabschlag von knapp 3 Rappen entsprochen. Nach den in verschiedenen Landesteilen gemachten Erhebungen betrug er tatsächlich 2–6 Rappen per kg Brot. Während einzelne Bäcker somit nicht einmal den eingetretenen Mehlpreisabschlag voll berücksichtigt zu haben scheinen, trugen andere Geschäfte auch bereits der Verminderung der übrigen Betriebskosten angemessen Rechnung.

Betreffend die neuen Brotpreise sind noch Verhandlungen mit Vertretern der Bäckerschaft im Gange.

## Baisse des prix de la farine et du pain

(Communiqué de l'Office fédéral de l'alimentation du 12 juillet 1921.)

L'office fédéral de l'alimentation a diminué ses prix de vente des céréales panifiables aux meuniers; en conséquence il a réduit comme suit les prix maxima de la farine et de la semoule à partir du 13 juillet 1921:

Prix de gros: Farine panifiable de fr. 70 à fr. 62, farine blanche et semoule de fr. 85 à fr. 77 par 100 kg poids net, sans sac, pris au moulin ou au magasin de vente.

Prix de détail: Farine panifiable de 82 cts. à 75 cts., farine blanche et semoule de 105 cts. à 95 cts. par kg marchandise prise au magasin.

Les prescriptions sur la mouture et le type de farine panifiable ne sont pas modifiées. La diminution du prix de la farine doit entraîner une diminution correspondante du prix du pain. Vu que dans l'attente de la diminution de prix précitée les provisions de farine du commerce et de la boulangerie sont actuellement fort restreintes, on peut s'attendre à ce que le prix du pain soit baissé partout et sans délai. Une diminution du prix du pain de 6 cts. environ par kg doit correspondre à cette diminution de prix de 8 cts. de la farine. En outre, une diminution plus considérable du prix du pain serait justifiée par la baisse des prix combustibles.

Il n'aurait correspondu à la diminution de prix de 3½ cts. de la farine panifiable qui eut lieu en avril dernier, qu'une diminution de 3 cts. à peine du prix du pain. D'après des enquêtes faites dans différentes parties du pays, cette diminution fut en fait de 2 à 6 cts. par kg. Tandis que quelques boulangers paraissent ainsi n'avoir pas tenu compte complètement de la diminution du prix de la farine survenue, alors, d'autres par contre ont déjà tenu compte convenablement de la diminution des frais d'exploitation.

Des pourparlers sont encore en cours au sujet des nouveaux prix du pain.

## Grande-Bretagne

(Communication de la Division commerciale de la Légation de Suisse à Londres.)

1. **Chambre de Commerce Internationale.** Le premier Congrès de la Chambre de Commerce Internationale a effectivement eu lieu à Londres du 27 juin au 1<sup>er</sup> juillet, et l'on s'accorde à dire qu'il a très bien réussi. Il y avait des délégués de France, d'Italie, de Belgique, de Grande-Bretagne, de Grèce, de Pologne, de Tchéco-Slovaquie, d'Autriche, du Danemark, de Suède, des Pays-Bas, de l'Australie et des Etats-Unis, ainsi que les délégués de la Suisse, de l'Espagne, du Japon et de l'Argentine, qui ne sont pas encore membres.

La première séance, présidée par M. Etienne Clémentel, a été ouverte par Mr. Hobson, Président du British National Committee, et Lord Birkenhead, Lord-Chancelier d'Angleterre, souhaite la bienvenue aux délégués dans un discours remarquable où il fit allusion au problème des changes, à la nécessité d'une coopération mondiale en matière d'échanges commerciaux, en oubliant les passions de nationalité, avivées par la guerre. Les travaux de la Conférence étaient divisés en cinq groupes: 1. finances, 2. production, 3. répartition, 4. transports, 5. régions dévastées.

Il est probable que les résultats des travaux seront publiés et nous répétons que les intéressés peuvent s'adresser à ce sujet à l'Attaché Commercial de la Légation de Suisse à Londres, 32 Queen Anne Street, W. 1.

2. **La grève des charbons.** La grève charbonnière, qui durait depuis le 1<sup>er</sup> avril et qui affectait directement un million deux cent mille mineurs et

indirectement tous les ouvriers employés dans des industries où la consommation du charbon joue un rôle essentiel, est enfin terminée.

Une des revendications principales des mineurs, celle de paiement égal dans toutes les mines, quel que soit leur rendement, n'a pas été acceptée par les propriétaires, et les Trade-Unions ont dû céder sur ce point.

L'accord s'est fait sur les bases suivantes: Il sera organisé un «National Wages Board» avec des «District Boards»; le salaire type (standard wage) sera le salaire de base dans le district à fin mars 1921, plus un pourcentage et une révision des prix pour tous ceux qui travaillent à la pièce. Dans chaque district le 83 % des bénéfices de la production (tous frais de production déduits) sera affecté à l'amélioration du salaire de base. Les propriétaires recevront le 17 % de ces bénéfices. Le Gouvernement accordera un subside de dix millions de livres sterling pour la période difficile de stagnation du marché, c'est-à-dire pour empêcher que le salaire ne tombe au-dessous d'un certain taux. L'arrangement doit durer jusqu'à fin septembre 1922.

Les dépenses occasionnées au Gouvernement par la mobilisation de l'armée et de la marine au début de la grève, ainsi que l'organisation de services de ravitaillement, ont été de six millions de livres. Il est intéressant de remarquer que pendant la période de contrôle de l'Etat, époque à laquelle les prix du marché baissaient, le Gouvernement éprouvait une perte de un million et demi de livres par semaine. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement a, trois mois avant qu'on ne s'attende à cette mesure, obtenu du Parlement la cessation du contrôle à fin mars.

Selon une déclaration faite à la Chambre par le Ministre du Travail, la grève a causé une perte de soixante-dix millions de jours de travail.

3. **Mesures législatives sur la protection des industries essentielles, le change et le dumping.** Le «Safeguarding of industries» bill, après avoir été voté à la Chambre en deuxième lecture, a fait, au Comité de la Chambre, l'objet de nouveaux débats aux séances des 29 et 30 juin 1921. Malgré les efforts des membres libéraux-indépendants et travaillistes, tous les amendements tendant à réduire la durée de la loi, à en supprimer la partie 2 relative à l'imposition d'un droit sur les marchandises provenant de pays à change déprécié, et à réduire en tous cas de 33½ % à 10 % le tarif à imposer, ont été écartés. La majorité gouvernementale est restée inébranlable.

Le bill doit encore faire l'objet de nouveaux débats pendant cinq séances du Comité; ensuite, une journée spéciale lui sera consacrée pour la troisième lecture.

Nous aurons dès lors l'occasion de revenir sur ce sujet.

4. **Publications.** La production du pétrole dans le monde. Le «Petroleum Department» du Board of Trade vient de publier à titre de document parlementaire No. 1351; un mémoire de l'Ambassade de Grande-Bretagne à Washington sur la production du pétrole et son importation dans les différents pays. Les intéressés pourront obtenir ce document de l'Attaché Commercial de la Légation de Suisse à Londres, moyennant l'envoi de fr. 0.50 en timbres-poste suisses.

Situation économique de la Hongrie. Le Département britannique du Commerce Extérieur vient de publier un rapport sur la situation économique de la Hongrie jusqu'en avril 1921. Ce document pourra être procuré aux personnes qui en feraient la demande à l'Attaché Commercial de la Légation de Suisse à Londres, moyennant fr. 2.25 en timbres-poste suisses.

La situation des ouvriers en Grande-Bretagne. Les personnes qui s'intéressent au mouvement ouvrier en Grande-Bretagne, et à toutes questions relatives au coût de la vie, à la fixation des salaires, aux grèves, etc., auraient avantage à s'abonner à la publication mensuelle du Ministère britannique du Commerce (fr. 10 par an), intitulée «Labour Gazette».

La situation économique en Suisse. Le Département britannique du Commerce Extérieur a publié récemment un rapport (64 pages), intitulé «General Report on the Economic Situation in Switzerland», jusqu'en avril 1921, par Mr. J. R. Cahill, ancien premier Secrétaire commercial de la Légation d'Angleterre à Berne, actuellement Conseiller Commercial à l'Ambassade de Paris.

Nous recommandons vivement la lecture de ce travail, qui est très complet et pourra rendre de grands services.

A cette occasion, nous signalons également la publication, dans le Board of Trade Journal du 30 juin, d'un article, intitulé «The Problem of appreciated currency», qui intéresse tout spécialement la Suisse, en ce sens qu'il traite des difficultés qu'elle éprouve en raison de la position élevée de son change.

Nous ferons volontiers parvenir ces deux documents aux personnes qui s'adresseraient directement à l'Attaché Commercial de la Légation de Suisse en Grande-Bretagne, moyennant fr. 3.50 en timbres-poste suisses.

«Swiss Observer». Nous sommes heureux d'informer le public qu'un de nos compatriotes bâlois, M. Frederick Boehringer, maître-imprimeur, de la Frederick Printing Co., Président sortant de charge du City Swiss Club de Londres, a eu l'heureuse initiative de fonder en automne 1920 un journal

suisse, le « Swiss Observer », qui est publié deux fois par mois (abonnement fr. 8.— par an), qui donne à la nombreuse colonie suisse dans le Royaume-Uni des nouvelles de la patrie et la tient au courant des manifestations suisses et anglo-suisse les plus intéressantes. Nous recommandons vivement aux lecteurs de soutenir de leur mieux cette entreprise patriotique, soit en s'abonnant au journal, soit en y faisant des annonces.

Nous saisissons cette occasion pour prier les journaux suisses de vouloir bien mentionner dans leurs colonnes l'existence du « Swiss Observer » et nous sommes volontiers disposés à nous entretenir pour tout abonnement ou toute publicité dans ce journal. Les demandes à cet effet pourront être adressées directement à l'Attaché Commercial de la Légation de Suisse en Grande-Bretagne, 32 Queen Anne Street, Londres, W. 1.

5. Le commerce avec l'Autriche. Nous croyons utile, à l'intention de nos exportateurs qui font des affaires avec l'Autriche, de reproduire ci-dessous un avis au commerce et à l'industrie publié par l'Attaché commercial français à Vienne, dans le Bulletin d'Informations maritimes, commerciales et touristiques: « Le Port de Marseille », numéro du 1<sup>er</sup> juillet 1921:

« L'Attaché commercial de France à Vienne appelle instamment l'attention de MM. les commerçants et industriels français sur le piège qui leur est tendu par certains importateurs autrichiens. La plupart des acheteurs de Vienne demandent aux vendeurs français de vouloir bien accepter le paiement en couronnes, au cours du change de Paris.

Or, les permis d'importation délivrés par le Gouvernement autrichien portent que le paiement des marchandises importées doit avoir lieu en francs — ou en couronnes intérieures — c'est-à-dire en couronnes qui ne peuvent être utilisées que pour le remploi dans le pays. En acceptant le paiement en couronnes sur la base du change de Paris, les commerçants et industriels français commettent donc une erreur et une irrégularité. La rarefaction du chèque sur Vienne créée par le Gouvernement autrichien à son bénéfice, puisqu'il peut seul disposer de ces effets, crée une différence moyenne de cours entre Paris et Vienne de fr. 75 p. 100. C'est ainsi qu'à la date de la présente note 100,000 couronnes valent à Paris fr. 3250 et à Vienne un peu moins de fr. 2000.

On voit donc très nettement dans quel traquenard tombent les commerçants français qui vendent au gré de l'acheteur autrichien sur la base sus-énoncée.

Soit un exemple: M. X., Français, vend à M. Y., Autrichien, un million de francs de tissus, payables en couronnes au cours du jour de l'arrivée des marchandises à Vienne, sur la base du cours de Paris.

A l'arrivée, M. X. reçoit, si nous prenons le cours de ce jour: 1,000,000 fois 3,25 = 3,250,000 couronnes. S'il met ses couronnes en banque, ce sera un compte bloqué, c'est-à-dire qu'il ne pourra tirer des chèques de Paris sur Vienne. Il lui restera deux alternatives: ou acheter des marchandises autrichiennes et les exporter, ou acheter des francs à Vienne, mais sur la base de 50 couronnes pour 1 fr. Perte sèche: 350,000 francs. En réalité, c'est le commerçant autrichien qui a conduit dans cette impasse le commerçant français qui est le bénéficiaire de cette somme.

Ainsi ne doit-on pas s'étonner de ce que le plus souvent ce piège soit tendu sous les pas de l'importateur français. En résumé, tout exportateur français qui ne fait pas de son affaire une spéculation, doit vendre en francs à Vienne ou en couronnes au cours viennois du jour de la livraison, payable ce jour même, ce qui permet l'achat de francs immédiat et sans perte. Tout autre procédé est dangereux.

Mutatis mutandis, ces conseils pourront éventuellement aussi rendre service à nos exportateurs.

## Italie — Monopoles commerciaux

Par un décret-loi du 3 juillet 1921, publié dans la « Gazzetta Ufficiale » du 6 du même mois, est approuvée une convention conclue entre le Ministre des Finances et le Consortium pour l'importation et la distribution du café à Gènes, réglant pour la période du 1<sup>er</sup> mai 1921 au 28 février 1922 le commerce et la distribution de cette denrée. Sur les petites quantités de café dont l'importation par les particuliers serait autorisée, seront perçus pendant la durée de la convention, à titre d'impôt de consommation et en sus du droit de douane, 8 lire par kg net pour le café brut et 11 lire par kg net pour le café torréfié. Dès le 1<sup>er</sup> mars 1922, sera rétablie la liberté du commerce du café colonial et appliqué à cette denrée un impôt de consommation à stipuler ultérieurement.

A teneur du même décret susmentionné, le droit de monopole sur les lampes électriques, institué par décret du 17 août 1919, est remplacé par un impôt de fabrication; le monopole de vente des cartes à jouer, institué par décret du 9 novembre 1916, est remplacé par une taxe de timbre, les monopoles de vente des allumettes et des succédanés de café, établis respectivement par décrets des 31 août 1916 et 18 mai 1919 sont révoqués en remettant à leur place un impôt de fabrication.

Les tributs en cause et la date de leur application seront réglés par des dispositions ultérieures.

## Perse — Tarif douanier

A teneur d'une communication de Téhéran, le tarif des douanes basé sur l'accord anglo-persan est toujours en vigueur. En vertu du traité d'amitié et de commerce du 23 juillet 1873, les marchandises de provenance suisses bénéficient à l'importation en Perse du traitement de la nation la plus favorisée.

Le Gouvernement actuel a interdit l'importation et la vente de boissons alcooliques.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 7. Juli — Situations hebdomadaires du 7 juillet

| Aktiva                            |                  | Passiva                    |                        |
|-----------------------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| Metallbestand:                    | Fr.              | Eigene Gelder              | Fonds propres          |
| Gold . . . . .                    | 544,161,892.65   | Notenumlauf . . . . .      | Billets en circulation |
| Silber . . . . .                  | 110,785,834.20   | Giro- u. Depotrechnungen   | Virements et de dépôts |
|                                   |                  | Sonstige Passiva . . . . . | Autres passifs         |
|                                   |                  |                            |                        |
| Darlehens-Kassascheine . . . . .  | 654,286,776.85   |                            |                        |
| Portefeuille . . . . .            | 9,156,060.00     |                            |                        |
| Sichguthaben im Ausland . . . . . | 388,627,892.37   |                            |                        |
| Lombardvorschüsse . . . . .       | 5,404,660.20     |                            |                        |
| Werkschriften . . . . .           | 34,481,709.08    |                            |                        |
| Sonstige Aktiva . . . . .         | 6,311,723.80     |                            |                        |
|                                   | 48,623,855.79    |                            |                        |
|                                   | 1,147,492,667.99 |                            |                        |

| Aktiva                            |                  | Passiva                    |                        |
|-----------------------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| Metallbestand:                    | Fr.              | Eigene Gelder              | Fonds propres          |
| Gold . . . . .                    | 544,161,892.65   | Notenumlauf . . . . .      | Billets en circulation |
| Silber . . . . .                  | 110,785,834.20   | Giro- u. Depotrechnungen   | Virements et de dépôts |
|                                   |                  | Sonstige Passiva . . . . . | Autres passifs         |
|                                   |                  |                            |                        |
| Darlehens-Kassascheine . . . . .  | 654,286,776.85   |                            |                        |
| Portefeuille . . . . .            | 9,156,060.00     |                            |                        |
| Sichguthaben im Ausland . . . . . | 388,627,892.37   |                            |                        |
| Lombardvorschüsse . . . . .       | 5,404,660.20     |                            |                        |
| Werkschriften . . . . .           | 34,481,709.08    |                            |                        |
| Sonstige Aktiva . . . . .         | 6,311,723.80     |                            |                        |
|                                   | 48,623,855.79    |                            |                        |
|                                   | 1,147,492,667.99 |                            |                        |

Discontosatz 4 1/2 %/o, gültig seit 7 April 1921. — Lombardzinsfuß 5 1/2 %/o, gültig seit 7 April 1921. Taux d'escompte 4 1/2 %/o, depuis le 7 avril 1921. — Taux pour avances 5 1/2 %/o, des puis le 7 avril 1921.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. Überweisungskurse vom 13 Juli an \*) — Cours de réduction à partir du 13 juillet \*) Belgique fr. 46.60; Deutschland Fr. 7.85; Italie fr. 27.90; Oesterreich Fr. 1.15; République Argentine fr. 502. — (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.50.

\*) Voir un extrait de ce tarif dans le n° 150 de la Feuille du 14 juin 1920. \*) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — \*) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoucen - Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

## Strassenbahn St. Gallen - Speicher - Trogen

### Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 25. Juli 1921, nachmittags 3 Uhr  
in der „Krone“ in Trogen

zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung pro 1920, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die vorgelegte Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl von vier Mitgliedern in den Verwaltungsrat (infolge statutarischen Austrittes).
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
5. Wünsche und Anträge. -2094 (2672 G)
6. Protokoll.

Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1920 liegen vom 11. Juli 1921 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Speicher auf.

Trogen, den 9. Juli 1921.

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: O. Hohl.

## Zuccherificio Agricolo Piacentino Lugano

Si informano gli azionisti dello Zuccherificio Agricolo Piacentino che il dividendo dell'esercizio chiuso al 31 gennaio 1921 è di

franchi cinque per azione

ed è pagabile presso gli uffici della società in Lugano (Vicolo Pessina ex Casa della Minola, 2° piano) dal 1° agosto p. v. in avanti, contro presentazione della cedola n° 11 dei titoli di nuova emissione, segnata esercizio 1920/21. -2091 (7964 O)

Lugano, 11 luglio 1921.

Zuccherificio Agricolo Piacentino Lugano.

## Schweizerische Südostbahn

Die Tit. Aktionäre der Schweizerischen Südostbahn werden zur  
**XXXI. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Donnerstag, den 21. Juli 1921, nachmittags 1 Uhr  
in den Gasthof zum „Engel“ in Wädenswil  
eingeladen, behufs Erledigung folgender

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz 1920.
2. Mitteilung über den Stand der Elektrifikationsarbeiten.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner pro 1921. -2090

Zum Zwecke der Erlangung von Eintrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, sind die Aktien bis spätestens am 18. Juli bei unserer Hauptkasse in Wädenswil oder bei einer der nachbezeichneten Stellen zu deponieren: In Einsiedeln bei der Spar- & Leihkasse; in Rapperswil bei der Schweiz. Bankgesellschaft; in Zürich bei der Eidg. Bank A. G.

Die Aktien sind je mit einem Nummernverzeichnis zu begleiten, wofür die Formulare bei den Depotstellen bezogen werden können. Für die hinterlegten Aktien erhalten die Deponenten gleichzeitig mit der Eintrittskarte eine Depotbescheinigung.

Der Geschäftsbericht wird vom 15. Juli 1921 an bei den obgenannten Stellen den Tit. Aktionären zur Verfügung stehen.

Am Versammlungstage berechtigt die Eintrittskarte zur freien Fahrt nach Wädenswil auf dem ganzen Netze der Südostbahn und abends zur freien Rückfahrt.

Bei diesem Anlass erinnern wir daran, dass die bisherigen Stamm- und Prioritätsaktientitel nach Vorschrift des Bundesgerichtes (Publikation des letztern vom 3. Dezember 1920) ohne Verzug zur Abstempelung einzulegen sind.

Diejenigen Aktien, welche ungeachtet der Aufforderung des Bundesgerichtes noch nicht abgestempelt sind, werden bei Anlass des Bezuges von Eintritts- und Stimmkarten gleichzeitig abgestempelt werden.

Wädenswil, den 11. Juli 1921.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Südostbahn:  
Der Präsident: A. Bauer.



# AESCHI

## Hotel Bären

Angenehmer Ferienaufenthalt.  
**Komfort.** Prima Küche.  
Prächt. Garten, Tennis, Garage.  
Mässige Preise.

ob Spiez

Prospekte durch die Direktion.

# SIGRISWIL

## Hotel Bären

Thunersee 800 Meter ü. M.

Prächtige sonnige Lage. Prima  
Küche und Keller. Grosse Park-  
anlagen. Ermässigte Preise.

(836 T) '1481

H. Obrist-Boss.

## Treuhand- u. Organisations-A.-G.

Zürich

Unterstrasse 19

Telephon 8. 1774

(2848 Z)

empfiehlt sich für die '1810

Durchführung von Revisionen und Organisationen

Besorgung von Steuerangelegenheiten durch Fachleute

Le Département de l'instruction publique du  
Canton du Valais, à Sion, d'entente avec l'Ad-  
ministration communale de la dite ville met  
2486 a au concours une place de 2050

## PROFESSEUR de branches commerciales

(comptabilité, arithmétique commerciale,  
algèbre financière, géographie économique)  
à l'Ecole supérieure de commerce et à  
l'Ecole de commerce pour les jeunes filles à  
Sion. En tout 33 à 35 heures hebdomadaires  
d'enseignement à donner en français. Traite-  
ment: Fr. 6500 à 8500. Entrée en fonctions:  
13 septembre 1921. Conditions: Licence ou  
doctorat ès-sciences commerciales ou autre  
diplôme équivalent. Sinon justifier son expé-  
rience et ses capacités pour l'enseignement  
requis. Dans la règle, les candidats ayant déjà  
enseigné auront la préférence. — Adresser les  
offres jusqu'au 30 juillet 1921 au Département  
prémentionné, en joignant tous titres et réfé-  
rences et en indiquant âge, état-civil et confession.

## Aktiengesellschaft Baugeschäft Root

### Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 25. Juli 1921, 14 Uhr, im  
Bureau der Gesellschaft in Root

#### TRAKTANDEN:

1. Protokollverlesung.
2. Revisorenbericht und Abnahme der Rechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Verwaltung und der Kontrollstelle.
5. Diverses. -2097 (3699 Lz)

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 15. Juli 1921  
an im Bureau der Gesellschaft in Root zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen,  
haben sich spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung auf dem  
Bureau der Gesellschaft in Root anzumelden und sich gemäss Statuten  
über den Aktienbesitz auszuweisen.

Root, den 11. Juli 1921.

Der Verwaltungsrat.

## Société des tramways de Fribourg

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée  
générale ordinaire de la Société des tramways de Fribourg, qui aura lieu le  
samedi, 30 juillet 1921, à 11 heures, au bureau de la direction, 14, Grand'Rue,  
à Fribourg.

#### TRACTANDA

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1920; rapport des  
censeurs; approbation des comptes; décharge au conseil d'administration  
et aux censeurs.
2. Nomination de quatre membres du conseil d'administration.
3. Nomination des censeurs.

Pour assister à cette séance, Messieurs les actionnaires doivent présenter  
leurs actions avant le 29 juillet, à 18 heures, à la caisse de la Société, où il  
leur sera délivré des cartes d'admission. Passé ce terme, aucune carte ne sera  
délivrée. (4285 F) 2096

Les comptes de l'exercice 1920 et le rapport des censeurs seront à la  
disposition de Messieurs les actionnaires à la caisse de la société, dès le 22 juil-  
let 1921.

Fribourg, le 11 juillet 1921.

Le conseil d'administration.

## ZWEISIMMEN

## HOTEL PENSION SIMMENTHAL

1000 m (Linie Montreux-Spiez)  
Idealer Sommeraufenthalt. Nimmt Pensionäre auf zu  
bescheidenen Preisen. Ausgezeichnete Küche und Keller.  
Komfort. Garten. Katholischer und protestantischer  
Gottesdienst. (838 T) '1776 Immobersteg.

## Frutigen

## Hotel National

Pensionspreis bei Aufenthalt von mindestens 5 Tagen von  
Fr. 6.50 an. '1838 Chr. Schneider.

## Banque nationale de Crédit PARIS

Capital Fr. 500,000,000  
Réserves Fr. 92,000,000

330 Succursales en France '1683  
4 Succursales dans les pays rhénans

## Toutes Opérations de Banque

## G A S K O K S

aus schweizerischen Gaswerken ist im  
Preis stark reduziert worden. Man  
verlange auch von den Händlern und  
Konsumvereinen ausdrücklich Gas-  
koks und sehe darauf, dass man  
nicht einen vom Ausland stammenden  
Auslesekoks erhält, der minderwertig ist.

Wo am Orte kein Gaswerk  
besteht, wende man sich an den  
Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich  
(Postfach Hauptpost)  
wo jede gewünschte Auskunft erhältlich ist.

## RUSSISCHE NOTEN

Romanoff, Kerensky etc.  
kauft und verkauft  
Commissionsbank Zürich A.-G.  
in Zürich

## Offres d'exploitation de Brevets d'invention

E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses  
suivants désirent entrer en relation avec des  
fabricants suisses, en vue de la fabrication  
des articles brevetés, et seraient disposés à  
céder des licences d'exploitation ou à vendre  
leurs brevets.

N° 57119 du 16 mai 1911, Hele-Shaw & F. L. Mar-  
tineau, pour: « Machine relative à  
pistons pouvant être employée comme  
pompe ou moteur ».

N° 56933 du 10 janvier 1911, Le Nitrogène S. A.  
(Cess. à la Société Anonyme l'Azote  
Français) pour: « Dispositif de stabili-  
sation des arcs des fours électriques ».

N° 53247 du 1<sup>er</sup> juillet 1910, Le Nitrogène S. A.  
(Cess. à la Société Anonyme l'Azote  
Français) pour: « Procédé de fabri-  
cation du nitrate de sodium par le  
traitement du chlorure de sodium  
par l'acide nitrique » et addition  
N° 54254 du 1<sup>er</sup> juillet 1910 pour:  
« Procédé pour la fabrication du nitrate  
de potassium par le traitement du  
chlorure de potassium ».

N° 45812 du 16 novembre 1908, Fonderies et  
Ateliers de la Courneuve pour: « Procédé  
pour la fabrication des pièces réunis-  
sant les tubes d'eau dans les chaudières  
Babcock & Wilcox ».

N° 47173 du 24 février 1909, Fonderies et Ateliers  
de la Courneuve pour: « Chaudière à  
vapeur ».

N° 62445 du 28 novembre 1912, Fonderies et  
Ateliers de la Courneuve pour: « Chau-  
dière à tubes d'eau ».

N° 68552 du 19 mars 1914, Fonderies et Ateliers de  
la Courneuve, et son addition N° 70558  
du 11 mai 1914 pour: « Chaudière à  
vapeur munie d'un surchauffeur et  
d'un dispositif permettant de régler  
la température de la vapeur fournis  
par elle ».

N° 88151 du 19 février 1920, Fonderies et Ateliers  
de la Courneuve pour: « Grille méca-  
nique à chaîne de Galle ».

N° 89385 du 19 février 1920, Fonderies et Ateliers  
de la Courneuve pour: « Grille méca-  
nique du type à chaîne ».

Demande N° 7566 du 30 juillet 1920, Société l'Azote  
français, pour: « Procédé de trans-  
formation de pièces en charbon en  
une substance inoxydable, résistant  
aux hautes températures ».

Prière d'adresser les offres ou propositions  
à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8,  
Bd James Fazy, à Genève, qui les transmettra  
à qui de droit. 2089 (21708 X)

## Compagnie du Chemin de Fer Bière-Apples-Morges

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 30 juillet 1921, à 15 heures,  
au Casino de Morges.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination de deux administrateurs. -2087 (24113 L)
5. Nomination de trois commissaires-vérificateurs.

Les comptes de l'exercice 1920 et le rapport de MM. les contrôleurs  
seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la direction  
à Apples, dès le 18 juillet 1921.

Les cartes d'admission à l'assemblée, donnant droit au libre  
parcours, le samedi 30 juillet, seront remises à MM. les actionnaires  
sur présentation des titres jusqu'au 28 juillet 1921, aux adresses  
suivantes:

|               |                                            |
|---------------|--------------------------------------------|
| à Apples,     | au bureau de la Compagnie,                 |
| à Morges,     | chez M. Longchamp, agent de la Banque can- |
|               | tonale vaudoise,                           |
| à Bière,      | chez M. Jotterand, administrateur,         |
| à Ballens,    | chez M. Arthur Monod, administrateur,      |
| à Montricher, | chez M. Ed. Morel, administrateur,         |
| à L'Isle,     | chez M. le juge Bernard, administrateur.   |

Le conseil d'administration.

## Etablissements Georgiadès S. A.

Place de la Fusterie 1, Genève

MM. les actionnaires de la Société Anonyme des Etablissements Georgiadès sont  
convoqués en assemblée générale ordinaire le 20 juillet courant, à 2 h. de l'après-midi,  
au siège de la société, Place de la Fusterie 1, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Renouvellement du conseil d'administration en conformité de l'arrêté fédéral  
du 8 juillet 1919. (4438 X) 2071

Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires devront se présenter,  
munis de leurs titres ou d'un récépissé en tenant lieu. Conformément aux statuts, le  
bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur  
sont tenus, au siège social, à la disposition de MM. les actionnaires.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.